



## DIGITAL KITCHEN SCALES

### OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG13651A/HG13651B

Version: 09/2025

Last Information Update · Információk állása  
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií  
Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea  
informațiilor · Актуалност на информацията  
Έκδοση των πληροφοριών: 07/2025  
Ident.-No.: HG13651A/B072025-3

GB CY

### DIGITAL KITCHEN SCALES

Operation and safety notes

SI

### DIGITALNA KUHINJSKA TEHTNICA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

SK

### DIGITÁLNA KUCHYNSKÁ VÁHA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

RS

### DIGITALNA KUHINJSKA VAGA

Uputstva o rukovanju i bezbednosti

BG

### ДИГИТАЛНА КУХНЕНСКА ВЕЗНА

Инструкции за обслужване и безопасност

HU

### DIGITÁLIS KONYHAMÉRLEG

Kezelési és biztonsági utalások

CZ

### DIGITÁLNÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

HR

### DIGITALNA KUHINJSKA VAGA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

RO

### CÂNTAR DIGITAL DE BUCĂȚĂRIE

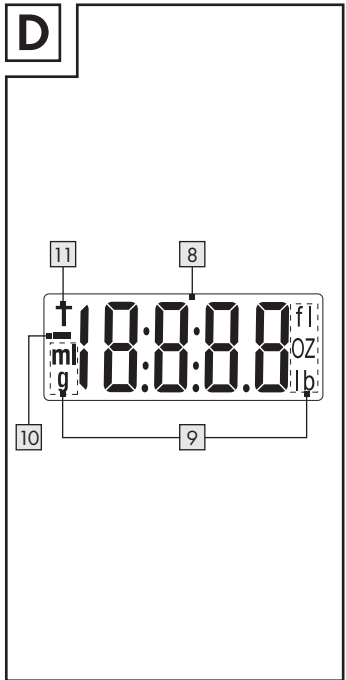
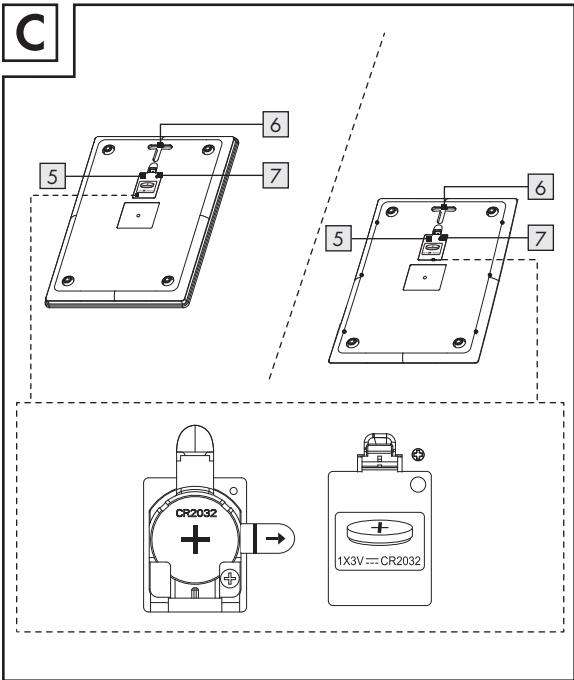
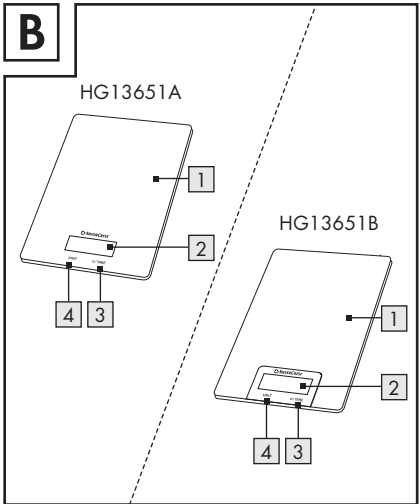
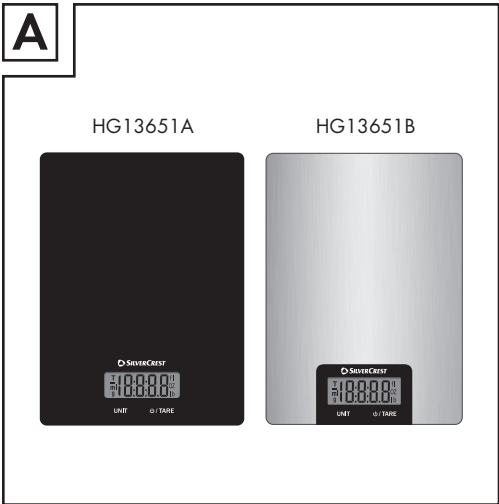
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

GR CY

### ΨΗΦΙΑΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	16
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	27
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	39
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	50
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	61
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	72
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	84
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	95
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	109



<b>List of pictograms used</b> .....	Page 6
<b>Introduction</b> .....	Page 6
Proper use.....	Page 6
Description of parts.....	Page 6
Technical data.....	Page 6
Scope of delivery.....	Page 7
<b>Safety notices</b> .....	Page 7
General safety instructions.....	Page 7
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page 8
Notes for coin/button cell batteries.....	Page 10
Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion.....	Page 10
<b>Before first use</b> .....	Page 11
Replacing the battery.....	Page 11
<b>Operation</b> .....	Page 11
Weighing.....	Page 12
Incremental weighing.....	Page 12
Changing the measuring unit.....	Page 12
Switching off.....	Page 12
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 12
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 13
<b>Disposal</b> .....	Page 13
<b>Warranty</b> .....	Page 14
Warranty claim procedure.....	Page 14
Service.....	Page 15

### List of pictograms used

	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children.
	Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion
	<b>WARNING:</b> Contains coin battery

## Digital kitchen scales

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



(IAN) 520725\_2504.

You can download and view this and numerous other manuals at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your instruction manual by entering the article number

### ● Proper use

This product is designed to weigh out and tare quantities of food. The product is designed only for use in private household and must not be used in medicinal or commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

### ● Description of parts

#### Kitchen scale (Figs. B+C):

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Weighing surface    | Battery compartment |
| LC display          | Hanger              |
| Button $\phi$ /TARE | Screw               |
| Button UNIT         |                     |

#### LC display (Fig. D):

- |                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| Numerical display | Minus symbol -  |
| Unit symbol       | TARE symbol "T" |

### ● Technical data

Max. measuring range: 5000 g/176 oz/11 lb/  
5000 ml/175 fl'oz

Graduation: 1 g/0.05 oz/0 lb:0.1 oz/  
1 ml/0.05 fl'oz  
Battery: button cell, type CR2032,  
1 x 3V===  
Rated current: 10 mA  
Model numbers: see figure A

### Battery information:

Type: CR2032  
Voltage: 3 V  
Chemistry: Li-MnO<sub>2</sub>

Manufactured by: OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
E-Mail: battery-service@lidl.com  
www.owim.com

### ● Scope of delivery

Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

1 Digital kitchen scale      1 Set of instructions  
1 Battery (best before      for use  
12/2028)





## Safety notices

**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE  
AND INSTRUCTIONS IN A SAFE  
PLACE FOR FUTURE REFERENCE!**



## General safety instructions

-  **WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
-  **CAUTION! RISK OF INJURY!** Do not place

more than 5 kg on the product.  
This could damage the product.

- Do not expose the product to
  - extreme temperatures,
  - direct sunlight,
  - magnetic fields,
  - moisture.These can damage the product.
- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.
- Electromagnetic interference/high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the battery for a short while and then replace it. Do this as described in the "Replacing the battery" section.
- Protect the product from electrostatic charge/discharge. This could hinder the internal data exchange, which causes errors in the LC display 2.


- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.



- **FOOD-SAFE!** The taste and smell of your food are not detrimentally affected by this product.
- Clean the product as recommended (see section "Cleaning and care").



## Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them.

Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Do not short-circuit the terminals.
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product and ensure their safe disposal.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.

### **Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.



### **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or

- damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### **Risk of damage of the product**




- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

## ● Notes for coin/button cell batteries



**WARNING!** Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

-  **WARNING:** Contains coin battery  
 **ATTENTION!** Contains swallowable button cells! Danger of suffocation!
-  **KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN!** Swallowing batteries can cause chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing batteries. Seek immediate medical attention.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

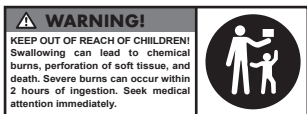


## **Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion**

Unfortunately, it is not obvious when a button or coin battery is stuck in a child's oesophagus (food pipe). There are no specific symptoms associated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
- appear to have a stomach upset or a virus;
- feel sick;
- point to their throat or stomach;
- have a pain in their abdomen, chest or throat;
- be tired or lethargic;
- be quieter or more clingy than usual or otherwise "not themselves";
- lose their appetite or have a reduced appetite; and

- not want to eat solid food/be unable to eat solid food.
- These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding.
- A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood.
- If the child does this seek immediate medical help.
- The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with “flat” or spare button or coin batteries in the home and the products that contain them.
- **ATTENTION!** Contains button cells that can be swallowed! Danger of suffocation!



**WARNING!** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

## ● **Before first use (Fig. C)**

- Remove all packaging materials from the product.
- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw 7 located at the cover of the battery compartment 5 on the back of the product.
- Open the cover of the battery compartment 5 on the back of the product.
- Pull out the insulation strip from the battery compartment 5.
- Close the cover of the battery compartment 5 and tighten the screw 7.

## ● **Replacing the battery (Fig. C)**

- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw 7 located at the cover of the battery compartment 5 on the back of the product.
  - Open the cover of the battery compartment 5 on the back of the product.
  - Remove the used battery, if present.
  - Insert a battery type CR2032 in the battery compartment 5.
- Note:** Make sure you insert the batteries with the correct polarity. This is indicated on the cover of the battery compartment 5.
- Close the cover of the battery compartment 5 and tighten the screw 7.

## ● **Operation**

- Set the product on a solid, level and flat surface to weigh.

## ● Weighing

**Note:** Always place the object you wish to weigh gently onto the weighing surface [1] to avoid damaging the glass surface.

- To activate the product, you may press the button  $\psi$ /TARE [3]. You can always press the button  $\psi$ /TARE [3] at any time to set the zero point.
- Place the item you wish to weigh onto the product. The numerical display [8] will show the weight of the item you are weighing.

## ● Incremental weighing

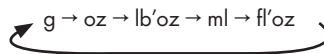
- Touching the button  $\psi$ /TARE [3] with the product on will change the numerical display [8] from the reading to "0". The TARE symbol "T" [11] will appear.

**Note:** A slight touch of the button  $\psi$ /TARE [3] and the button UNIT [4] is sufficient to operate the product. If there is too much pressure, the product may cause tilting.

- Now add another item to weigh onto the product. The numerical display [8] will show the weight of the newly added item.
- If you remove the item added to the product, the numerical display [8] will again read "0".
- If you remove all items from the product, the LC display [2] will show a negative value indicated by the minus symbol [10].
- Then briefly touch the button  $\psi$ /TARE [3], and the TARE symbol "T" [11] will disappear.
- **Important!** Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.

## ● Changing the measuring unit

The product will display the weight in the official European measuring unit "g" (grams), as well as the traditional unit of weight "oz" (ounce, 1 oz  $\approx$  28.35 g) or "lb'oz" (pound: ounce, 1 lb = 16 oz  $\approx$  453.59 g). When measuring the volume of water, the product calculates it by the weight using the official European unit of volume "ml" (millilitres) or the traditional unit of measure "fl'oz" (fluid ounces, 1 fl'oz  $\approx$  28.41 ml). To switch the unit of measure, briefly touch the button UNIT [4]. After each time it is touched, the unit symbol [9] will switch to the next unit listed:



## ● Switching off

- Holding the button  $\psi$ /TARE [3] for 3 seconds will off the product. If no movement is detected on the weighing surface [1] for 3 minutes and no button is pressed, the product will automatically switch off.

## ● Troubleshooting

- = Fault
- ⊙ = Cause
- = Solution
- = The display shows one of the following symbols when you switch on the product:
  - "T"; or
  - "-" symbol; or
  - the numerical display [8] showing any weight
- ⊙ = The product has memory features of the previous weight before switching off the product and affects the calibration point during activation.

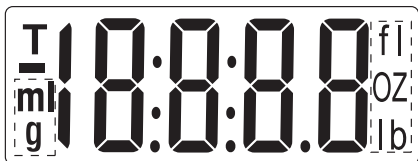
- = 1. Remove any load from the weighing surface [1], if any.
- 2. Set the product on a solid, level and flat surface.
- 3. Reset the product by holding the button UNIT [4] for 3 seconds.
- 4. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2–3 seconds.



- 5. The numerical display [8] will read "0" again with the default unit.
- 6. You could place the item you wish to weigh onto the product.

● = EEEE

- = The product is overloaded.
- = 1. Remove the overload.
- 2. Reset the product by holding the button UNIT [4] for 3 seconds.
- 3. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2–3 seconds.



- 4. The numerical display [8] will read "0" again with the default unit.
- 5. You could place the item you wish to weigh onto the product.

**Note:** If EEEE is shown again, it means the overload is greater than the max. measuring range. Remove the overload.

**Note:** Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.

● = L0

- = The batteries are too weak to weigh. You cannot operate the product.
- = Replace the battery (see section "Replacing the battery").

**Note:** The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If the LC display [2] indicates a problem, move such objects away from it. Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In cases of the product failing to work, remove the batteries for a short while and then replace them.

## ● Cleaning and care

**Note:** For storage you can hang the product using the hanger [6] (see Fig. C).

- Never immerse the product in water or other liquids. This can damage the product.
- Clean the product with a slightly dampened, fluff-free cloth. To remove more stubborn dirt, you can also dampen the cloth with a weak soap solution.
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery.

In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 520725\_2504) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use

(bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (bill receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### **Service Great Britain**



Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.gb](mailto:owim@lidl.gb)

### **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4241

E-Mail: [owim@lidl.cy](mailto:owim@lidl.cy)

  Serbian mark of conformity

<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> .....	Oldal 17
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 17
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 17
Alkatrészleírás.....	Oldal 17
Műszaki adatok.....	Oldal 18
A csomagolás tartalma.....	Oldal 18
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	Oldal 18
Általános a biztonságra vonatkozó utalások.....	Oldal 18
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 20
Tudnivalók gombelemekhez.....	Oldal 21
Nem nyilvánvaló tünetek, amelyek az elemek lenyelése miatt jelentkezhetnek.....	Oldal 21
<b>Az üzembe helyezés előtt</b> .....	Oldal 22
Az elem cseréje.....	Oldal 23
<b>Használat</b> .....	Oldal 23
Mérlegelés.....	Oldal 23
Hozzá mérés.....	Oldal 23
A mértékegység megváltoztatása.....	Oldal 23
Kikapcsolás.....	Oldal 24
<b>Hibaelhárítás</b> .....	Oldal 24
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal 25
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 25
<b>Garancia</b> .....	Oldal 25
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 26
Szervíz.....	Oldal 26

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Egyenáram/-feszültség
	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Gyermekek elől elzárva tartandó.
	Nem nyilvánvaló tünetek, amelyek az elemek lenyelése miatt jelentkezhetnek.
	<b>FIGYELMEZTETÉS:</b> Gombelemet tartalmaz.

## Digitális konyhamérleg

### ● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.



hatja használati útmutatóját.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalra ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 520725\_2504 megadásával megnyit-

### ● Rendeltetészerű használat

Ez a termék az élelmiszerek háztartásban szokásos mennyiségének mérésére és hozzámérésére alkalmas. A termék kizárólag magánháztartásokban történő használatra készült és nem használható orvosi, vagy kereskedelmi területeken. A szakszerűtlen használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

### ● Alkatrészleírás

#### Konyhamérleg (B+C- ábra):

- |  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

#### LCD- kijelző (D- ábra):

- |  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |

## ● Műszaki adatok

Max. mérési tartomány:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Beosztás:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Elem:	gombelem, típus CR2032, 1 x 3V===
Névleges áram:	10 mA
Modellszámok:	lásd az A- ábrát

## Információk az elemről:

Típus:	CR2032
Volt:	3V
Kémiai tulajdonságok:	Li-MnO <sub>2</sub>
Gyártja:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
E-mail:	battery-service@lidl.com www.owim.com

## ● A csomagolás tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után vizsgálja meg a szállítmány tartalmát teljesség, valamint a termék és valamennyi részének a kifogástalan állapota szempontjából. Semmi esetre se használja a terméket, ha a szállítmány tartalma nem teljes.

- 1 Digitális konyhamérleg
- 1 Használati útmutató
- 1 Elem (minőségüket megőrzi 12/2028)




## **Biztonsági utasítások**

**ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!**



## **Általános a biztonságra vonatkozó utalások**

-  **FIGYELMEZTETÉS! KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY!** Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok által fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa a gyerekeket a csomagolóanyagoktól távol.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező

személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.



### **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS- VESZÉLY!**

■ Ne terhelje meg a terméket több mint 5 kg-mal. A termék károsodhat.

- Ne tegye ki a terméket
  - szélsőséges hőmérsékletnek,
  - közvetlen napsugárzásnak,
  - mágneses környezetnek,
  - nedvességnek.

Különben a termék megsérülhet.

- A termék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy a közvetlen közelben levő, rádióhullámokat sugárzó készülékek megzavarják. Ezek lehetnek pl. mobiltelefonok, ádiós adó-vevőkészülékek, CB-rádiók, rádiós/egyéb távirányítók és mikrohullámú készülékek. Ha a kijelzőn hibás kijelzések jelennek meg, akkor

távolítsa el a terméket az ilyen készülékek környezetéből.

- Elektromágneses zavarok/magas frekvenciájú kisugárzások működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok előállása esetén távolítsa el a készülékből rövid időre az elemet és utána helyezze azt újra vissza. Ehhez „Az elem cseréje” fejezet szerint járjon el.
- Óvja a terméket az elektrosztatikus töltéstől/kisüléstől. Ezek hátráltatják a belső adatcsere hátráltatásához vezethet, ami hibákat okoz az LC- kijelzőn [2].
- Használatbavétel előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a termék. Ne üzemeljen be sérült készüléket.




### **ÉLELMISZEREKRE NÉZVE BIZTONSÁGOS!**

A termék nincs hátrányos hatással az élelmiszerek ízére és biztonságára.

- Tisztítsa meg a terméket az ajánlásoknak megfelelően (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. fejezetet).




## Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsen a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasználásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!
- Ne zárja rövidre a csatlakozó sorkapcsokat.
- A lemerült elemeket/akkumulátorokat vegye ki a termékből és gondol-

skodjon biztonságos megsemmisítésükről.

- Feltöltés előtt az akkumulátorokat el kell távolítani a készülékből.

## Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata


- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/ közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el a bőrt, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
- A kifolyt elemfolyadékokat száraz, szívóképes kendővel távolítsa el.
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt!
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.


- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

## A termék sérülésének veszélye


- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haldéktalanul távolítsa el a készülékből.


## ● Tudnivalók gombelemekhez

 **FIGYELMEZTETÉS!** Ne nyelje le az elemet – vegyi égési sérülések veszélye!

-  **FIGYELMEZTETÉS:** Gombelemet tartalmaz. **FIGYELEM!** Lenyelhető

gombelemeket tartalmaz! Fulladásveszély!

-  **AZ ELEMÉK GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓK!** Lenyelésük vegyi égési sérüléseket, a légyszövetek perforálását és halált okozhat. A lenyelés után 2 órával súlyos égési sérülések jelentkezhetnek. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha az elemrekesz nem záródik biztonságosan, ne használja tovább a terméket, és tartsa gyermekektől elzárva.
- Ha gyanítja, hogy az elemet lenyelték, vagy hogy az valamely testrészbe került, azonnal keressen fel egy orvost.

 **Nem nyilvánvaló tünetek, amelyek az elemek lenyelése miatt jelentkezhetnek**

Sajnos nem nyilvánvaló, ha egy gombelem beszorul egy gyermek nyelőcsővébe.

Nincsenek erre utalós konkrét tünetek.

A gyermek lehet, hogy:

- sokat köhög, öklendezik vagy nyáladzik;
- gyomorrontás vagy vírus benyomását kelti;
- betegnek érzi magát;
- a nyakára vagy a hasára mutat;
- fáj a hasa, a mellkasa vagy a torka;
- fáradt vagy letargikus;
- csendesebb vagy ragaszkodóbb a szokásosnál, vagy más módon „nem önmaga“;
- elveszíti az étvágyát vagy csökken az étvágya; és
- nem akar szilárd ételt enni/nem tud szilárd ételt enni.

■ Ez a fajta tünet változik vagy ingadozik, a fájdalom erősödik, majd csökken.

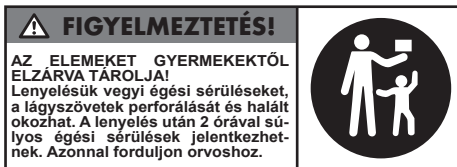
■ A gombelemek lenyelésének sajátos tünete a friss (élénkpiros) vér hányása.

■ Ha a gyermek ezt teszi, azonnal orvoshoz kell fordulni.

■ Mivel nincsenek egyértelmű tünetek, fontos, hogy a háztartásban található lemerült vagy feleslegessé vált gombelemekkel és az ezeket

tartalmazó termékekkel kapcsolatban fokozottan legyünk óvatosak.

■ **FIGYELEM!** Lenyelhető gombelemeket tartalmaz! Fulladásveszély!



**FIGYELMEZTETÉS:** Azonnal ártalmatlanítsa a használt elemeket. Az új és használt elemeket tartsa gyermekektől távol. Ha gyanítja, hogy az elemet lenyelték, vagy hogy az valamely testrészbe került, azonnal keressen fel egy orvost.

### ● **Az üzembe helyezés előtt (C-ábra)**

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.
- Fordítsa meg a terméket és tegye azt egy puha felületre, hogy elkerülje a felület összekarcolódását. Oldja ki a termék hátoldalán található csavart [7] az elemrekesz [5] hátoldaláról.
- Nyissa ki a termék hátoldalán található elemrekeszt [5].
- Távolítsa el a szigetelőcsíkot az elemrekeszből [5].
- Zárja le az elemrekesz [5] fedelét és szorítsa meg a csavart [7].

## ● Az elem cseréje (C-ábra)

- Fordítsa meg a terméket és tegye azt egy puha felületre, hogy elkerülje a felület összekarcolódását. Oldja ki a termék hátoldalán található csavart [7] az elemrekesz [5] hátoldaláról.
  - Nyissa ki a termék hátoldalán található elemrekeszt [5].
  - Távolítsa el az elhasznált elemet.
  - Helyezzen az elemrekeszbe [5] egy új, CR2032-es típusú elemet.
- Tudnivaló:** Eközben ügyeljen a helyes polaritásra. Ez az elemrekesz [5] fedelén látható.
- Zárja le az elemrekesz [5] fedelét és szorítsa meg a csavart [7].

## ● Használat

- A méréshez helyezze a terméket egy szilárd, vízszintes és sima alapra.

## ● Mérlegelés

**Tudnivaló:** A mérendő tárgyat mindig óvatosan helyezze a mérőfelületre [1], hogy elkerülje az üvegfelület sérülését.

- A termék aktiválásához nyomja meg a  $\psi$ /TARE [3] kapcsolófelületet. A nullapont beállításához bármikor megnyomhatja a  $\psi$ /TARE [3] kapcsolófelületet.
- Helyezze a mérendő anyagot a mérőfelületre. A numerikus kijelző [8] mutatja a mérni kívánt anyag súlyát.

## ● Hozzá mérés

- Ha megnyomja a bekapcsolt termék kapcsolófelület  $\psi$ /TARE [3] kapcsolófelületét, akkor a

numerikus kijelző [8] a kijelzett értékről „0” értékre vált. Megjelenik a TARE-szimbólum „T” [11].

**Tudnivaló:** A termék kezeléséhez elegendő a kapcsolófelület  $\psi$ /TARE [3] és a kapcsolófelület UNIT [4] kapcsolófelületek enyhe megnyomása. Túl erős nyomás esetén a termék megbillenhet.

- Helyezzen további mérendő anyagot a termékre. Azután a numerikus kijelző [8] csak a mérendő anyag tömegét mutatja.
- Ha a hozzáadott mérendő anyagot eltávolítja a termékről, a numerikus kijelző [8] ismét „0”-t mutat.
- Ha minden mérendő anyagot eltávolít a termékről, az LC- kijelző [2] egy mínusz jellel [10] negatív értéket mutat.
- Ekkor nyomja meg röviden a kapcsolófelület  $\psi$ /TARE [3] és a TARE-szimbólum „T” [11] kialszik.
- **Fontos!** Ügyeljen rá, hogy soha ne tegyen 5 kg-nál több súlyt a mérőfelületre [1]. A termék túlterhelésével az megsérülhet.

## ● A mértékegység megváltoztatása

A termék a tömeget az európai egyezményes mértékegységben, „g” (Gramm)-ban, de a hagyományos mértékegységekben, azaz „oz”-ban (Uncia, 1 oz  $\approx$  28,35 g), vagy „lb’oz”-ban (Font: Uncia, 1 lb = 16 oz  $\approx$  453,59 g) is mutatja.

Víz térfogatának méréséhez a termék a tömegből kiszámítja annak térfogatát az európai egyezményes mértékegységében, „ml”-ben (mililiter), vagy a hagyományos „fl’oz”-ban (folyadék-uncia 1 fl’oz  $\approx$  28,41 ml).

A mértékegységek közötti váltáshoz röviden nyomja meg a kapcsolófelület UNIT [4]. A mértékegység-kijelző [9] minden megnyomást követően a következő mértékegységre vált:

$g \rightarrow oz \rightarrow lb'oz \rightarrow ml \rightarrow fl'oz$

## ● Kikapcsolás

- A  $\Psi$ /TARE kapcsolófelület  $\boxed{3}$  3 másodperc hosszan tartó megnyomásával kikapcsolja a terméket. Ha a mérőfelületen  $\boxed{1}$  3 percig nem történik mozgás és a kapcsolófelületet sem érintik, úgy a termék lekapcsol.

## ● Hibaelhárítás

● = Hiba

⊙ = Ok

○ = Megoldás

● = A kijelző az alábbi szimbólumok egyikét mutatja, amikor a termék kikapcsolt állapotban van:

- „T”; vagy
- „-” szimbólum; vagy
- a numerikus kijelző  $\boxed{8}$  bármely súlyadatot mutat

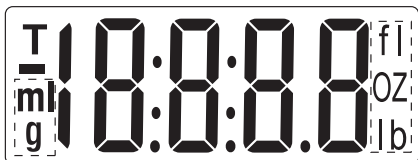
⊙ = A termék a termék kikapcsolása előtt az utolsó súlyt menti, így a kalibrálópontot a bekapcsoláskor befolyásolja.

○ = 1. Távolítsa el a súlyt a mérőfelületről  $\boxed{1}$ .

2. Helyezze a terméket egy szilárd, vízszintes és sima felületre.

3. Helyezze vissza a terméket úgy, hogy a UNIT kapcsolófelületet  $\boxed{4}$  3 másodpercig nyomva tartja.

4. A terméket újralibrálta és a teljes LC-kijelző  $\boxed{2}$  2-3 mp-ig kijelez.



5. A numerikus kijelző  $\boxed{8}$  ismét „0”-t, a szabvány mértékegységet mutatja.

6. A mérendő terméket felteheti a termékre.

● = EEEE

⊙ = A termék túlterhelt.

○ = 1. Távolítsa el a fölösleges súlyt.

2. Helyezze vissza a terméket úgy, hogy a UNIT kapcsolófelületet  $\boxed{4}$  3 másodpercig nyomva tartja.

3. A terméket újralibrálta és a teljes LC-kijelző  $\boxed{2}$  2-3 mp-ig kijelez.



4. A numerikus kijelző  $\boxed{8}$  ismét „0”-t, a szabvány mértékegységet mutatja.

5. A mérendő terméket felteheti a termékre.

**Tudnivaló:** Amennyiben EEEE ismét megjelenik, azt jelenti, hogy a túlsúly nagyobb, mint a max. mérésítartomány. Távolítsa el a fölösleges súlyt.

**Tudnivaló:** Ügyeljen rá, hogy soha ne tegyen 5 kg-nál több súlyt a mérőfelületre  $\boxed{1}$ . A túlterheléstől a termék károsodhat.

● = L<sub>0</sub>

⊙ = Az elem túl gyenge a méréshez. Nem tudja üzembehelyezni a terméket.


○ = Cserélje ki az elemet (lásd az „Az elem cseréje” fejezetet).

**Tudnivaló:** A termék érzékeny elektronikus szerkezeti elemeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy a közvetlen közelben levő, rádióhullámokat sugárzó készülékek megzavarják. Ha az LC-kijelzőn  $\boxed{2}$  hibás kijelzések jelennek meg, akkor távolítsa el a terméket az ilyen készülékek környezetéből.

Az elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok előállása esetén

távolítsa el a készülékből rövid időre az elemet és utána helyezze azt újra vissza.

## ● Tisztítás és ápolás

**Tudnivaló:** Tároláshoz a terméket az akasztók  segítségével felakaszthatja (lásd C- ábra).

- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ellenkező esetben a termék károsodhat.
- A terméket egy enyhén nedves, szálát nem eresztő kendővel tisztítsa. Erősebb szennyeződések esetén a kendőt enyhe szappanlúggal is megnedvesítheti.
- A kifolyt elemfolyadékokat száraz, szívóképes kendővel távolítsa el.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



## **Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítéséből**

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott

szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 520725\_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.



A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

### Szerviz Magyarország




Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

  Szerb megfelelőségi jel

<b>Legenda uporabljenih piktogramov</b> .....	Stran 28
<b>Uvod</b> .....	Stran 28
Predvidena uporaba .....	Stran 28
Opis delov .....	Stran 28
Tehnični podatki .....	Stran 29
Obseg dobave .....	Stran 29
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran 29
Splošni varnostni napotki .....	Stran 29
Varnostni napotki za baterije/akumulatorje .....	Stran 31
Napotki za gumbne baterije .....	Stran 32
Ne očitni simptomi, ki se lahko pojavijo ob zaužitju baterij .....	Stran 32
<b>Pred začetkom uporabe</b> .....	Stran 33
Zamenjava baterije .....	Stran 33
<b>Uporaba</b> .....	Stran 34
Tehtanje .....	Stran 34
Dodajanje .....	Stran 34
Sprememba merske enote .....	Stran 34
Izklop .....	Stran 34
<b>Odpravljanje napak</b> .....	Stran 35
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran 35
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 36
<b>Garancija</b> .....	Stran 36
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran 36
Servis .....	Stran 36
<b>Garancijski list</b> .....	Stran 37

## Legenda uporabljenih piktogramov

	Enosmerni tok/enosmerna napetost
	Znak CE potrjuje skladnost z EU-direktivami, ki zadevajo izdelek.
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje
	Hranite zunaj dosega otrok.
	Neočitni simptomi, ki se lahko pojavijo ob zaužitju baterij
	<b>POZOR:</b> Vsebuje gumbno celico.

## Digitalna kuhinjska tehtnica

### ● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.



(IAN) 520725\_2504.








Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). S skeniranjem te kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka

### ● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za tehtanje in tariranje običajnih gospodinjskih količin živil. Izdelek je namenjen izključno za uporabo v zasebnem gospodinjstvu in ga ni dovoljeno uporabljati na zdravstvenih ali komercialnih področjih. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škode, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.

### ● Opis delov

#### Kuhinjska tehtnica (sliki B+C):

- |   |   |
|---|---|
|  Tehtalna površina             |  Vklopna površina UNIT |
|  Zaslon LCD                    |  Predalček za baterije |
|  Vklopna površina $\psi$ /TARE |  Obešalo              |
|   |  Vijak               |

#### Zaslon LCD (slika D):

- |  |   |
|--|---|
|  Številčni prikaz |  Znak minus -    |
|  Prikaz enote     |  Simbol TARE „T“ |

## ● Tehnični podatki

Maks. območje	
tehtanja:	5000g/176oz/11lb/ 5000ml/175fl'oz
Razdelitev:	1g/0,05oz/0lb:0,1oz/ 1ml/0,05fl'oz
Baterija:	gumbna baterija, tip CR2032, 1 x 3V===
Nazivni tok:	10mA
Številke modela:	glejte sliko A

## Informacije o baterijah:

Tip:	CR2032
Napetost:	3V
Kemična lastnost:	Li-MnO <sub>2</sub>
Izdeluje:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
E-naslov:	battery-service@lidl.com www.owim.com

## ● Obseg dobave

Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave, ali so izdelek in vsi deli prisotni in v brezhibnem stanju. Nikakor ne uporabljajte izdelka, če obseg dobave ni popoln.

1 digitalna kuhinjska tehtnica	1 baterija (rok uporabe najmanj do 12/2028) 1 navodilo za uporabo
-----------------------------------	---




## Varnostni napotki

**VSE VARNOSTNE NAPOTKE  
IN NAVODILA SHRANITE ZA  
PRIHODNJO UPORABO!**



## Splošni varnostni napotki

-  **⚠ OPOZORILO!**  
**SMRтна NEVARNOST  
IN NEVARNOST NESREČ ZA  
MALČKE IN OTROKE!** Otrok  
nikoli ne puščajte brez nadzora  
skupaj z embalažnim materialom.  
Obstaja nevarnost zadušitve z em-  
balažnim materialom. Otroci pogosto  
podcenjujejo nevarnost. Otrok ne  
pustite v bližino embalažnega  
materiala.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci  
od 8. leta naprej ter osebe z  
zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali  
duševnimi sposobnostmi ali osebe  
s pomanjkanjem izkušenj in / ali  
znanja, če so pod nadzorom ali  
če so bili poučeni o varni uporabi  
izdelka in razumejo nevarnosti, do

katerih lahko pride med uporabo. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga lahko izvaja uporabnik, ne smejo opravljati otroci, če niso pod nadzorom.




## **PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH**

**POŠKODB!** Izdelka ne obremenite za več kot 5 kg. Izdelek bi se lahko poškodoval.

- Izdelka ne izpostavljajte
  - ekstremnim temperaturam,
  - neposrednim sončnim žarkom,
  - magnetni okolici,
  - vlagi.V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.
- Izdelek vsebuje občutljive elektronske sestavne dele. Zato je mogoče, da ga motijo naprave za prenos radijskih signalov, ki se nahajajo v neposredni bližini. To so lahko npr. mobilni telefoni, radijske komunikacijske naprave, CB radijske naprave, naprave za radijsko daljinsko krmljenje/drugi daljinski upravljalniki in mikrovalovne pečice. Če se na zaslonu pojavijo napačni prikazi,

takšne naprave odstranite iz okolice izdelka.

- Elektromagnetne motnje/visokofrekvenčne emisije motenj lahko privedejo do motenj v delovanju. V primeru takšnih motenj v delovanju baterijo za kratek čas odstranite in jo ponovno vstavite. V tem primeru ravnajte tako, kot je opisano v poglavju „Zamenjava baterije“.
- Izdelek zaščitite pred elektrostaticno napetostjo/razelektrenjem. Le-to lahko prepreči interno izmenjavo podatkov, kar lahko povzroči napačne prikaze na zaslonu LCD [2].
- Pred prvo uporabo preverite, ali so na izdelku morebitne poškodbe. Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ugotovite kakršne koli poškodbe.
-  **PRIMERNO ZA ŽIVILA!** Ta izdelek nima škodljivih vplivov na okus in vonj živil.
- Izdelek očistite po priporočilu (glejte poglavje »Čiščenje in nega«).



## Varnostni napotki za baterije/ akumulatorje

### ■ **SMRTNA NEVARNOST!**

Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!

- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.




### ■ **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**

Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.

- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- Priključnih sponk ne smete kratkostično vezati.

- Izrabljene baterije/akumulatorske baterije odstranite iz izdelka in jih varno zavržite.
- Akumulatorske baterije je treba pred polnjenjem odstraniti iz izdelka.

### **Tveganje iztekanja baterij/ akumulatorjev**

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!
- Iztekle baterijske tekočine lahko odstranite s suho, vpojno krpo.
-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.

- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.


## Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!
- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji/akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

## ● Napotki za gumbne baterije



**OPOZORILO!** Ne pogoltnite baterije – nevarnost telesnih poškodb!

-  **POZOR:** Vsebuje gumbno celico.  
**POZOR!** Vsebuje gumbne

celice, ki jih je mogoče pogoltniti!  
Nevarnost zadušitve!



## **BATERIJE SHRANJUJTE ZUNAJ DOSEGA OT-**

- ROK!** Zaužitje lahko povzroči kemične opekline, perforacije mehkega tkiva in smrt. V 2 urah po zaužitju lahko pride do hudih opeklin. Takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Če se predalček za baterije ne zapira varno, prenehajte z uporabo izdelka in ga shranite zunaj dosega otrok.
- Če domnevate, da je nekdo pogoltnil baterije ali da so prišle v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč.



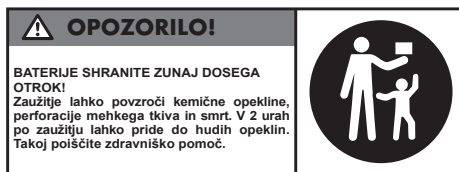
## **Ne očitni simptomi, ki se lahko pojavijo ob zaužitju baterij**

Na žalost ni očitnih znakov za to, če gumbna baterije pride v otrokov požiralnik.

Ne obstajajo specifični simptomi, ki so s tem povezani. Otrok bi lahko:

- kašljal, se davil ali se veliko slinil;

- dajal vtis, da ima pokvarjen želodec ali virus;
  - se počutil bolnega;
  - kazal na svoj vrat ali želodec;
  - imel bolečine v trebuhu, v prsih ali v grlu;
  - bil utrujen ali letargičen;
  - bil bolj miren ali ljubeč kot sicer ali kako drugače ne tak kot običajno;
  - izgubil apetit ali imel zmanjšan apetit; in
  - ne bi želel uživati trdne hrane/ne bi mogel uživati trdne hrane.
- Ta vrsta simptomov se spreminja ali niha, pri čemer se bolečine krepijo in nato ponovno izzvenijo.
  - Specifični simptom zaužitja gumbnih baterij je bruhanje sveže krvi (svetlo rdeče).
  - Če otrok dela to, morate takoj poiskati zdravniško pomoč.
  - Ker ni jasnih simptomov je pomembno, da ste pozorni s »praznimi« ali »nadštevilnimi« gumbnimi baterijami v gospodinjstvu in v izdelkih, ki jih vsebujejo.
  - **POZOR!** Vsebuje gumbne celice, ki jih je mogoče pogoltniti! Nevarnost zadušitve!



**OPOZORILO:** Izrabljene baterije takoj zavržite. Nove in stare baterije shranjujte zunaj dosega otrok. Če domnevate, da je nekdo pogoltnil baterije ali da so prišle v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč.

### ● **Pred začetkom uporabe (slika C)**

- Z izdelka odstranite ves embalažni material.
- Obrnite izdelek in ga odložite na mehko podlago, da preprečite praske na površini. Odvijte vijak [7], ki je na pokrovu predalčka za baterije [5] na hrbtni strani izdelka.
- Odprite pokrov predalčka za baterije [5] na hrbtni strani izdelka.
- Odstranite izolacijski trak iz predalčka za baterije [5].
- Zaprite pokrov predalčka za baterije [5] in zategnite vijak [7].

### ● **Zamenjava baterije (slika C)**

- Obrnite izdelek in ga odložite na mehko podlago, da preprečite praske na površini. Odvijte vijak [7], ki je na pokrovu predalčka za baterije [5] na hrbtni strani izdelka.
- Odprite pokrov predalčka za baterije [5] na hrbtni strani izdelka.
- Odstranite eventualno izrabljeno baterijo.

- Vstavite baterijo tipa CR2032 v predalček za baterije [5].  
**Napotek:** Pri tem pazite na pravilno polarnost. Ta je prikazana na pokrovu predalčka za baterije [5].
- Zaprite pokrov predalčka za baterije [5] in zategnite vijak [7].

## ● Uporaba

- Kadar želite tehtati, položite izdelek na trdno, vodoravno in ravno podlago.

## ● Tehtanje

**Napotek:** Material za tehtanje vedno previdno postavite na tehtalno površino [1], da boste preprečili poškodbe steklene površine.

- Za aktivacijo izdelka pritisnite vklopno površino  $\psi$ /TARE [3]. Kadar koli lahko pritisnete vklopno površino  $\psi$ /TARE [3], da nastavite ničelno točko.
- Položite material za tehtanje na tehtalno površino. Številčni prikaz [8] prikaže maso materiala za tehtanje.

## ● Dodajanje

- Če se pri vključenem izdelku dotaknete vklopne površine  $\psi$ /TARE [3], se številčni prikaz [8] spremeni iz prikazane vrednosti v vrednost „0“. Prikaže se simbol TARE „T“ [11].

**Napotek:** Rahel pritisk na vklopno površino  $\psi$ /TARE [3] in UNIT [4] zadostuje za začetek uporabe izdelka. Če pritisnete premočno, se lahko izdelek prevrne.

- Na izdelek dodajte še dodatni material za tehtanje. Številčni prikaz [8] sedaj prikaže maso dodanega materiala za tehtanje.

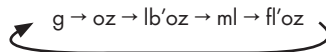
- Če z izdelka odstranite dodani material za tehtanje, številčni prikaz [8] spet kaže „0“.
- Če z izdelka odstranite ves material za tehtanje, prikazuje zaslon LCD [2] z znakom minus [10] negativno vrednost.
- Na kratko se dotaknite vklopne površine  $\psi$ /TARE [3] in simbol TARE „T“ [11] ugasne.
- **Pomembno!** Zagotovite, da na tehtalni površini [1] ne bo nikoli več kot 5 kg. Pri preobremenitvi se lahko izdelek poškoduje.

## ● Sprememba merske enote

Izdelek prikazuje maso v uradni evropski merski enoti „g“ (gram), vendar tudi v tradicionalnih enotah za tehtanje „oz“ (unča, 1 oz  $\approx$  28,35 g) ali „lb'oz“ (funt: unča, 1 lb = 16 oz  $\approx$  453,59 g).

Če želite izmeriti prostornino vode, jo izdelek izračuna na podlagi mase v uradni evropski enoti za prostornino „ml“ (mililiter) ali tradicionalni merski enoti „fl'oz“ (tekoča unča, 1 fl'oz  $\approx$  28,41 ml).

Za menjavo merske enote se na kratko dotaknite vklopne površine UNIT [4]. Prikaz enote [9] se spremeni po vsakem dotiku v naslednje enote, v navedenem zaporedju:



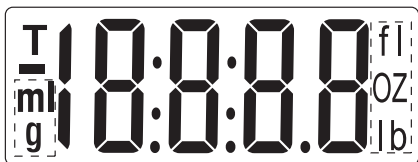
## ● Izklop

- Z daljšim pritiskom na vklopno površino  $\psi$ /TARE [3] za 3 sekunde boste izdelek izklopili. Če površina za tehtanje [1] 3 minute ne zazna nobenega gibanja in se nihče ne dotakne vklopne površine, se izdelek samodejno izklopi.

## ● Odpravljanje napak

- = Napaka
- ⊙ = Vzrok
- = Rešitev

- = Ko vklopite izdelek, prikazuje zaslon enega od naslednjih simbolov:
  - „T“; ali
  - simbol „m“; ali
  - številčni prikaz [8] prikazuje poljubno maso
- ⊙ = Izdelek shrani zadnjo maso pred izklopom izdelka, tako da to vpliva na točko umerjanja med vklopom.
- = 1. Po potrebi odstranite breme s tehtalne površine [1].
- 2. Izdelek položite na trdno, vodoravno in ravno podlago.
- 3. Izdelek ponastavite tako, da pritisnete in zadržite vklopno površino UNIT [4] za 3 sekunde.
- 4. Izdelek se ponovno umeri in celotni zaslon LCD [2] se prikaže za 2 do 3 sekunde.



- 5. Številčni prikaz [8] prikazuje standardno enoto „0“.
- 6. Material za tehtanje lahko položite na izdelek.

## ● = EEEE

- ⊙ = Izdelek je preobremenjen.
- = 1. Odpravite preobremenitev.
- 2. Izdelek ponastavite tako, da pritisnete in zadržite vklopno površino UNIT [4] za 3 sekunde.
- 3. Izdelek se ponovno umeri in celotni zaslon LCD [2] se prikaže za 2 do 3 sekunde.



- 4. Številčni prikaz [8] prikazuje standardno enoto „0“.
- 5. Material za tehtanje lahko položite na izdelek.

**Napotek:** Če je znova prikazano EEEE, to pomeni, da je preobremenitev večja od največjega območja merjenja. Odpravite preobremenitev.

**Napotek:** Pazite, da nikoli ne boste položili več kot 5 kg na tehtalno površino [1]. Preobremenitev lahko poškoduje izdelek.

## ● = L0

- ⊙ = Baterija je prešibka za tehtanje. Izdelka ni mogoče uporabljati.
- = Zamenjajte baterijo (glejte poglavje „Zamenjava baterije“).

**Napotek:** Izdelek vsebuje občutljive elektronske sestavne dele. Zato je mogoče, da ga motijo naprave za prenos radijskih signalov, ki se nahajajo v neposredni bližini. Če se na zaslonu LCD [2] pojavijo napačni prikazi, takšne naprave odstranite iz okolice izdelka. Elektrostatične razelektritve lahko privedejo do motenj v delovanju. V primeru takšnih motenj v delovanju baterijo za kratek čas odstranite in jo ponovno vstavite.

## ● Čiščenje in nega

**Napotek:** Za shranjevanje lahko izdelek obesite s pomočjo obešala [6] (glejte sliko C).

- Izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino. V nasprotnem primeru lahko izdelek poškodujete.

- Izdelek čistite z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken. Pri močnejši umazaniji krpo rahlo navlažite z blago milnico.
- Iztekle baterijske tekočine lahko odstranite s suho, vpojno krpo.

## ● Odstranjevanje

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



**Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!**

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## ● Garancija

### ● Postopek pri uveljavljanju garancije


Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 520725\_2504) kot dokazilo o nakupu. Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjklivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte. Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● Servis

 **Servis Slovenija**  
Tel.: 080 080917  
E-Mail: owim@lidl.si

  Srbski znak za skladnost

## Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

 080 080917

 owim@lidl.si

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.








8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

<b>Legenda použitých piktogramů</b> .....	Strana 40
<b>Úvod</b> .....	Strana 40
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana 40
Popis dílů .....	Strana 40
Technické údaje .....	Strana 41
Obsah dodávky .....	Strana 41
<b>Bezpečnostní upozornění</b> .....	Strana 41
Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	Strana 41
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory .....	Strana 42
Pokyny pro knoflíkové baterie .....	Strana 44
Symptomy, které mohou nastat při spolknutí baterie, nejsou zjevné .....	Strana 44
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	Strana 45
Výměna baterií .....	Strana 45
<b>Obsluha</b> .....	Strana 46
Vážení .....	Strana 46
Přivažování .....	Strana 46
Změna jednotky vážení .....	Strana 46
Vypnutí .....	Strana 46
<b>Odstranění poruch</b> .....	Strana 46
<b>Čištění a ošetřování</b> .....	Strana 47
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 47
<b>Záruka</b> .....	Strana 48
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 48
Servis .....	Strana 49

## Legenda použitých piktogramů

	Stejnsměrný proud/stejnsměrné napětí
	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi ES, příslušnými pro daný výrobek.
	Bezpečnostní upozornění Instrukce
	Uchovávat mimo dosah dětí.
	Nezjevné příznaky, které se mohou objevit po spojení baterií
 	<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Obsahuje knoflíkový článek.

## Digitální kuchyňská váha

### ● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.



520725\_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN)

### ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k vážení a dovažování běžného množství potravin v domácnosti. Tento výrobek je určen jen pro privátní, domácí používání, nesmí se používat ve zdravotnictví nebo ke komerčním účelům. Za škody způsobené nesprávným použitím nepřebírá výrobce žádné záruky.

### ● Popis dílů

#### Kuchyňská váha (obr. B+C):

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1 Vážící plocha         | 5 Příhrádka na baterie |
| 2 Displej LC            | 6 Závěs                |
| 3 Tlačítko $\phi$ /TARE | 7 Šroub                |
| 4 Tlačítko UNIT         |                        |

#### LC displej (obr. D):

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| 8 Numerický ukazatel | 10 Značka mínus -  |
| 9 Zobrazení jednotky | 11 Symbol TARE „T“ |

## ● Technické údaje

Maximální rozsah vážení: 5000g/176 oz/11 lb/  
5000ml/175 fl'oz  
Dělení stupnice: 1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/  
1 ml/0,05 fl'oz  
Baterie: knoflíkový článek,  
typ CR2032, 1 x 3 V===  
10 mA  
Jmenovitý proud:  
Čísla modelů: viz obrázek A

## Informace o baterii:

Typ: CR2032  
Volt: 3 V  
Chemická charakteristika: Li-MnO<sub>2</sub>

Výrobce: OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
E-mail: battery-service@lidl.com  
www.owim.com

## ● Obsah dodávky

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte rozsah dodávky vzhledem k úplnosti, jakož i k bezvadnému stavu výrobku a všech dílů. V žádném případě výrobek nepoužívejte, není-li obsah dodávky úplný.

1 digitální kuchyňská váha 1 návod k obsluze  
1 baterie (životnost  
nejméně do 12/2028)




## Bezpečnostní upozornění

**USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!**



## Všeobecné bezpečnostní pokyny

-  **⚠ VÝSTRAHA!**  
**NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!** Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte neustále obalový materiál před dětmi.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S

výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.




### **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

Nezatěžujte výrobek váhou nad 5 kg. Výrobek se může poškodit.

- Nevystavujte výrobek
  - extrémním teplotám,
  - přímému slunečnímu záření,
  - vlivům magnetického prostředí,
  - a vlhkosti.V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.
- Výrobek obsahuje citlivé elektronické díly. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti. To mohou být např. mobilní telefony, radiotelefony, radiová zařízení CB, dálková řízení radiovým signálem/jiné dálkové ovladače a výrobky mikrovlnami. Jestliže se objeví na displeji výrobku chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z jeho blízkosti.
- Elektromagnetické poruchy/vysokofrekvenční rušící emise mohou vést také k poruchám funkcí. Při podobných funkčních poruchách



krátce vyjměte a znovu nasadte baterii. Postupujte přitom podle popisu v kapitole „Výměna baterií“.

- Chraňte výrobek před nabitím/výbojem elektrostatické elektřiny. Může dojít k rušení interní výměny dat a k chybné funkci displeje LC 2.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte výrobek, jestli není poškozený. Vadný výrobek neuvádějte do provozu.
-  **BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY!** Tento výrobek neovlivňuje negativně chuť a vůni potravin.
- Výrobek čistěte podle doporučení (viz kapitola "Čištění a péče").



## **Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory**

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.
- Připojovací svorky nezkratujte.
- Vyjměte z výrobku vybité baterie/akumulátory a zajistěte jejich bezpečnou likvidaci.
- Akumulátory se musí před nabíjením z výrobku vyjmout.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
- Vyteklé tekutiny z baterie můžete otřít suchým, sajícím hadrem.
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

## Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarity (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie

před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!

- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

## ● Pokyny pro knoflíkové baterie



**VÝSTRAHA!** Baterii nepolykejte - hrozí nebezpečí poleptání!

-  **VÝSTRAHA:** výrobek obsahuje knoflíkový článek.



**POZOR!** Obsahuje knoflíkové baterie s nebezpečím spolknutí! Nebezpečí udušení!

-  **BATERIE UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!**

Spolknutí může způsobit chemická popálení, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny se mohou projevit během 2 hodin po spolknutí. Ihned vyhledejte lékaře.

- Pokud se přihrádka na baterie nedá bezpečně uzavřít, výrobek nepoužívejte a chraňte ho před dětmi.

- Pokud se domníváte, že došlo ke spolknutí baterií nebo že se dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



## Symptomy, které mohou nastat při spolknutí baterie, nejsou zjevné

Zda se knoflíková nebo mincová baterie nachází v trávicím traktu dítěte žel není patrné.

Neexistují totiž žádné specifické symptomy, které by s tím byly spojeny.

Dítě by ale mohlo mít tyto symptomy:

- kašel, dávení nebo slintání;
- vyvolává dojem, že má žaludeční nevolnost nebo virové onemocnění;
- cítí se nemocné;
- upoutává pozornost na krk nebo žaludek;
- bolesti břicha, na prsou nebo v krku;
- únava nebo letargie;
- působí klidnějším dojmem, více vyhledává kontakt, jakoby „nebylo ve své kůži“;
- ztráta chuti nebo menší chuť k jídlu;

- nechuť přijímat pevnou stravu/neschopnost přijímat pevnou stravu.
- Druh a povaha těchto symptomů je variabilní a může být různá, přičemž se bolesti zhoršují a následně opět odeznívají.
- Specifickým symbolem polknutí knoflíkové a mincové baterie je zvracení čerstvé (světle červené) krve.
- Pokud dítě má tyto příznaky, musíte ihned vyhledat lékařskou pomoc.
- Vzhledem k tomu, že neexistují žádné jednoznačné symptomy, je důležitá ostražitost při manipulaci s vybitými nebo jinými knoflíkovými nebo mincovými bateriemi v domácnosti a s výrobky, které tyto baterie obsahují.
- **POZOR!** Výrobek obsahuje knoflíkové baterie, které je možné polknout! Nebezpečí udušení!



**VÝSTRAHA:** Použité baterie okamžitě zlikvidujte. Uchovávejte nové

i vybité baterie mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že došlo ke spolknutí baterií nebo že se dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

### ● Před uvedením do provozu (obr. C)

- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
- Obráťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal. Povolte šroub [7] na víčku přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
- Otevřete víčko přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
- Vytáhněte izolační proužek z přihrádky na baterie [5].
- Zavřete víčko přihrádky na baterie [5] a šroub [7] pevně utáhněte.

### ● Výměna baterií (obr. C)

- Obráťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal. Povolte šroub [7] na víčku přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
  - Otevřete víčko přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
  - Vyjměte vybité baterie.
  - Vložte do přihrádky na baterie [5] baterii typu CR2032.
- Upozornění:** Dbejte přitom na správnou polaritu. Polarita je vyznačena na víčku přihrádky [5].
- Zavřete víčko přihrádky na baterie [5] a šroub [7] pevně utáhněte.

## ● Obsluha

- K vážení postavte výrobek na pevný, rovný a vodorovný podklad.

## ● Vážení

**Upozornění:** Pokládejte předměty, které chcete zvážit, na vážící plochu [1] opatrně tak, abyste skleněnou plochu nepoškodili.

- Pro aktivaci výrobku stiskněte tlačítko  $\psi$ /TARE [3].  
Pro nastavení nulového bodu můžete kdykoli stisknout tlačítko  $\psi$ /TARE [3].
- Položte zboží nebo surovinu na výrobek. Numerický ukazatel [8] ukáže váhu zboží nebo suroviny.

## ● Přivažování

- Jestliže se při zapnutém výrobku dotknete tlačítka  $\psi$ /TARE [3] přejde numerický ukazatel [8] z původní hodnoty na hodnotu „0“. Objeví se symbol TARE „T“ [11].

**Upozornění:** Lehké stlačení tlačítka  $\psi$ /TARE [3] a tlačítka UNIT [4] postačuje k obsluze výrobku. Při silném tlaku se může výrobek překloupat.

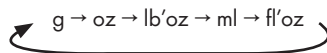
- Nyní přidejte na výrobek další zboží nebo surovinu. Numerický ukazatel [8] ukáže váhu nově přidaného zboží nebo suroviny.
- Po sejmutí přidaného zboží nebo suroviny z výrobku ukáže numerický ukazatel [8] opět hodnotu „0“.
- Jestliže z výrobku odeberete všechny vážené předměty, zobrazí se na displeji LC [2] znaménko minus [10] se zápornou hodnotou.
- Dotkněte se krátce tlačítka  $\psi$ /TARE [3] a symbol TARE „T“ [11] zhasne.
- **Důležité!** Nepokládejte nikdy na vážící plochu [1] více než 5 kg zboží nebo surovin. Přetížením může dojít k poškození výrobku.

## ● Změna jednotky vážení

Výrobek ukazuje váhu v úředně stanovené, evropské jednotce „g“ (gram) a i v tradičních jednotkách „oz“ (unce, 1 oz  $\approx$  28,35 g) nebo „lb‘oz“ (libra: unce, 1 lb = 16 oz  $\approx$  453,59 g).

Jestliže chcete určit objem vody, přepočítá výrobek hmotnost vody na úředně stanovenou, evropskou jednotku „ml“ (mililitr) nebo na tradiční jednotku „fl‘oz“ (tekutá unce, 1 fl‘oz  $\approx$  28,41 ml).

Pro změnu jednotky se krátce dotkněte tlačítka UNIT [4]. Ukazatel jednotky vážení [9] se po každém dotyku mění na příští, zde uvedenou, jednotku vážení:



## ● Vypnutí

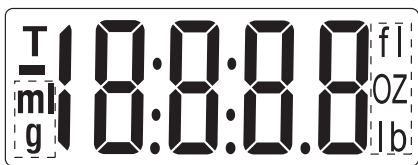
- Stisknutím a podržením tlačítka  $\psi$ /TARE [3] po dobu 3 sekund výrobek vypnete. Jestliže po dobu 3 minut neregistruje plocha váhy [1] pohyb a ani nebylo použito žádné tlačítko, výrobek se automaticky vypne.

## ● Odstranění poruch

- = porucha
- ⊙ = příčina
- = řešení

- = Po zapnutí výrobku se na displeji zobrazí některý z následujících symbolů:
  - „T“; nebo
  - „-“; nebo
  - na numerický ukazatel [8] se zobrazí libovolný údaj o hmotnosti

- ⊙ = Výrobek ukládá poslední hmotnost před vypnutím výrobku, takže při zapnutí je ovlivněn bod kalibrace.
- = 1. Odstraňte z vážicích plochy [1] případnou zátěž.
- 2. K vážení postavte výrobek na pevný, rovný a vodorovný podklad.
- 3. Výrobek resetujete stisknutím tlačítka UNIT [4] a jeho podržením po dobu 3 sekund.
- 4. Výrobek se znovu zkalibruje a po dobu 2 až 3 sekund se zobrazí na displeji LC [2] všechny indikace.



- 5. Na numerický ukazatel [8] se opět zobrazí standardní jednotka „O“.
- 6. Nyní můžete na výrobek umístit předmět, který chcete zvážít.

● = EEEE

⊙ = Výrobek je přetížený.

○ = 1. Snižte zatížení výrobku.

- 2. Výrobek resetujete stisknutím tlačítka UNIT [4] a jeho podržením po dobu 3 sekund.
- 3. Výrobek se znovu zkalibruje a po dobu 2 až 3 sekund se zobrazí na displeji LC [2] všechny indikace.



- 4. Na numerický ukazatel [8] se opět zobrazí standardní jednotka „O“.
- 5. Nyní můžete na výrobek umístit předmět, který chcete zvážít.

**Upozornění:** Pokud je znovu zobrazeno hlášení EEEE znamená to, že přetížení je vyšší než max. rozsah vážení. Snižte zatížení výrobku.

**Upozornění:** Pamatujte, že vážicí plochu [1] nesmíte nikdy zatížit více než 5 kg. Přetížením výrobku může dojít k jeho poškození.

● = Lb

⊙ = Baterie je pro vážení příliš slabá. Výrobek nemůžete uvést do provozu.

○ = Vyměňte baterie (viz kapitola „Výměna baterií“).

**Upozornění:** Výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti. Jestliže se objeví na displeji LC [2] váhy chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z blízkosti výrobku.

Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkcí. Při těchto poruchách krátce vyndejte a znovu nasadte baterie.

## ● Čištění a ošetřování

**Upozornění:** K uchování můžete výrobek zavěsit za závěs [6] (viz obr. C).

- Neponořujte výrobek v žádném případě do vody nebo do jiných tekutin. V opačném případě může dojít k jeho poškození.
- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadrem, který nepouští vlákna. Na silná znečištění můžete použít hadr navlhčený mýdlovou vodou.
- Vyteklé tekutiny z baterie můžete otřít sajícím hadrem.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný nebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebením, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitých dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 520725\_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.




Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

### **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

   Symbol shody pro Srbsko

<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana 51
<b>Úvod</b> .....	Strana 51
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 51
Popis častí .....	Strana 51
Technické údaje .....	Strana 52
Rozsah dodávky .....	Strana 52
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 52
Všeobecné bezpečnostné upozornenia .....	Strana 52
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií .....	Strana 54
Poznámky ku gombíkovým batériám .....	Strana 55
Nejednoznačné príznaky, ktoré sa môžu vyskytnúť v dôsledku prehltnutia batérie .....	Strana 56
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	Strana 57
Výmena batérie .....	Strana 57
<b>Obsluha</b> .....	Strana 57
Váženie .....	Strana 57
Dovažovanie .....	Strana 57
Zmena meracej jednotky .....	Strana 58
Vypnutie .....	Strana 58
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	Strana 58
<b>Čistenie a údržba</b> .....	Strana 59
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 59
<b>Záruka</b> .....	Strana 60
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 60
Servis .....	Strana 60

## Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd/napätie
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smericami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Skladujte mimo dosahu detí.
	Nejednoznačné príznaky, ktoré sa môžu vyskytnúť v dôsledku prehltnutia batérií
 	<b>VAROVANIE:</b> Obsahuje gombíkovú batériu.

## Digitálna kuchynská váha

### ● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.










obsluhu.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom





Tento výrobok je určený na váženie a dovažovanie bežných množstiev potravín. Výrobok je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach a nesmie byť používaný v medicínskych a komerčných oblastiach. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

### ● Popis častí

#### Kuchynská váha (obr. B+C):

- |   |                         |  |                         |
|---|-------------------------|--|-------------------------|
|    | 1 Vážiaca plocha        |   | 5 Priečinok pre batérie |
|    | 2 LC-displej            |   | 6 Závesné zariadenie    |
|   | 3 Tlačidlo $\phi$ /TARE |  | 7 Skrutka               |
|  | 4 Ikonka UNIT           |  |                         |

#### LCD-zobrazenie (obr. D):

- |   |                        |   |                    |
|---|------------------------|---|--------------------|
|  | 8 Numerické zobrazenie |  | 10 Znak mínus -    |
|  | 9 Zobrazenie jednotky  |  | 11 Symbol TARE „T“ |

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), kde si po zadaní čísla IAN 520725\_2504 môžete otvoriť svoj návod na

## ● Technické údaje

Max. rozsah merania: 5000 g/176 oz/11 lb/  
5000 ml/175 fl'oz  
Rozdelenie: 1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/  
1 ml/0,05 fl'oz  
Batéria: Gombíková batéria,  
typ CR2032, 1 x 3V===  
Menovitý prúd: 10 mA  
Číslo modelov: Pozri obr. A

## Informácie o batérii:

Typ: CR2032  
Volt: 3V  
Chemické vlastnosti: Li-MnO<sub>2</sub>  
Výrobca: OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
battery-service@lidl.com  
www.owim.com  
E-mail:

## ● Rozsah dodávky

Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky, ako aj bezchybný stav výrobku a všetkých dielov. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte, ak dodávka nie je kompletná.

1 digitálna kuchynská váha 1 návod na obsluhu  
1 batéria (minimálna  
trvanlivosť do 12/2028)




## Bezpečnostné upozornenia

**VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A NÁVOD NA OBSLUHU SI PROSÍM STAROSTLIVO USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!**



## Všeobecné bezpečnostné upozornenia

-  **VAROVANIE!**  
**NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s

nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



## **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

Nepreťažujte produkt nad 5 kg. Produkt by sa mohol poškodiť.

- Produkt
  - nevystavujte extrémnym teplotám,
  - priamemu slnečnému žiareniu,
  - magnetickému okoliu,
  - vlhkosti.

V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.

- Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Môžu to byť napr. mobilné telefóny, rádiotelefonne zariadenia, CB rádiové zariadenia, diaľkové rádiové riadenia/iné diaľkové ovládania a mikrovlnné prístroje. Ak sa na displeji vyskytne chybné zobrazenie,

odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku.

- Elektromagnetické rušenia/vysokofrekvenčné rušivé vyžarovania môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte. Postupujte podľa kapitoly „Výmena batérie“.
- Chráňte produkt pred elektrostatickým nábojom/vybitím. Toto by mohlo obmedziť internú výmenu údajov, čo spôsobuje chyby na LC-displeji [2].
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.



## **PRE BEZPEČNÝ KON-TAKT S POTRAVINAMI!**

- Tento výrobok nemá nepriaznivý vplyv na chuť a vôňu potravín.
- Vyčistite výrobok podľa odporúčaní (pozri kapitolu „Čistenie a starostlivosť“).



## Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



### **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné

- batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.
- Neskratujte pripojovacie svorky.

- Vyberte z výrobku vybité batérie/akumulátorové batérie a zabezpečte ich bezpečnú likvidáciu.
- Akumulátorové batérie musia byť pred nabíjaním vybraté z prístroja.

## Riziko vytečenia batérií/akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- Kvapaliny vytečené z batérie môžete odstrániť suchou, savou handričkou.



### **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené

- alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

## Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečniku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

## ● Poznámky ku gombíkovým batériám



**VAROVANIE!** Zabráňte prehltnutiu batérie – nebezpe-

čenstvo poleptania!



**VAROVANIE:** Obsahuje gombíkovú batériu.

- **POZOR!** Obsahuje prehltnuteľné gombíkové články! Nebezpečenstvo zadusenía!



**BATÉRIE SKLADUJTE MIMO DOSAHU DEŤÍ!**

- Prehltnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforácie mäkkých častí tkaniva a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí. Ihneď vyhľadajte lekára.
- Ak nie je možné správne uzatvoriť priehradku na batérie, výrobok už nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.
- Ak máte podozrenie, že batérie boli prehltnuté alebo sa dostali do organizmu, ihneď vyhľadajte lekára.





## Nejednoznačné príznaky, ktoré sa môžu vyskytnúť v dôsledku prehltnutia batérie

Žiaľ, zaseknutie gombíkovej alebo mincovej batérie v pažeráku dieťaťa nemožno jednoznačne určiť.

Jej zaseknutie nesprevádzajú žiadne špecifické príznaky. Dieťa by mohlo:

- kašľať, dávať sa alebo nadmerne sliňiť;
- vzbudiť dojem, že má žalúdočnú nevoľnosť alebo vírus;
- mať pocit, že je chorý;
- ukazovať na svoj krk alebo žalúdok;
- mať bolesti brucha, hrudníka alebo hltana;
- mať pocit únavy alebo letargie;
- byť pokojnejšie alebo prítulnejšie než zvyčajne, alebo by sa nemuselo „cítiť vo svojej koži“;
- stratiť chuť do jedla alebo mať menšiu chuť do jedla;
- a nechcelo/nemohlo by jesť tuhú stravu.

- Tento druh príznakov sa môže líšiť, pričom bolesť sa stupňuje a následne opäť zmierňuje.
- Špecifickým príznakom prehltnutia gombíkových a mincových batérií je zvracanie čerstvej (jasne červenej) krvi.
- Ak sa u dieťaťa prejaví tento príznak, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nakoľko neexistujú jednoznačné príznaky, je dôležité byť ostražitý pri výskyte „prázdnych“ alebo prebytočných gombíkových alebo mincových batérií v domácnosti a v prípade výrobkov, ktoré ich obsahujú.
- **POZOR!** Obsahuje prehltnuteľné gombíkové články! Nebezpečenstvo udusenía!

	<b>VAROVANIE!</b>	
<b>BATÉRIE SKLADUJTE MIMO DOSAHU DETÍ!</b> Prehltnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforácie mäkkých častí tkaniva a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí. Ihneď vyhľadajte lekára.		

**VAROVANIE:** Použitie batérie ihneď zlikvidujte. Nové a opotrebované batérie držte mimo dosahu detí. Ak máte podozrenie, že batérie boli prehltnuté alebo sa dostali do organizmu, ihneď vyhľadajte lekára.

## ● Pred uvedením do prevádzky (obr. C)

- Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.
- Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškriabaniu povrchu. Uvoľnite skrutku [7], ktorá sa nachádza na kryte priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- Otvorte kryt priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- Odstráňte izolačný pásik z priečinka pre batérie [5].
- Zatvorte kryt priečinka pre batérie [5] a pevne utiahnite skrutku [7].

## ● Výmena batérie (obr. C)

- Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškriabaniu povrchu. Uvoľnite skrutku [7], ktorá sa nachádza na kryte priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- Otvorte kryt priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- Vyberte príp. vybitú batériu.
- Do priečinka pre batérie [5] vložte batériu typu CR2032.

**Poznámka:** Prítom dbajte na správnu polaritu. Tá je zobrazená na kryte priečinka pre batérie [5].

- Zatvorte kryt priečinka pre batérie [5] a pevne utiahnite skrutku [7].

## ● Obsluha

- Keď chcete vážiť, postavte výrobok na pevný, vodorovný a rovinný podklad.

## ● Váženie

**Poznámka:** Objekt určený na váženie umiestnite vždy opatrne na vážiacu plochu [1], aby nedošlo k poškodeniu skleneného povrchu.

- Na aktiváciu výrobku stlačte tlačidlo  $\psi$ /TARE [3]. Kedykoľvek môžete stlačiť tlačidlo  $\psi$ /TARE [3], aby ste nastavili nulový bod.
- Položte objekt určený na váženie na vážiacu plochu. Numerické zobrazenie [8] ukáže hmotnosť váženého objektu.

## ● Dovažovanie

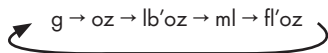
- Ak sa pri zapnutom výrobku dotknete ikony  $\psi$ /TARE [3], zmení sa numerické zobrazenie [8] zo zobrazenej hodnoty na hodnotu „0“. Objaví sa symbol TARE „T“ [11].  
**Poznámka:** Ľahké stlačenie ikony  $\psi$ /TARE [3] a ikony UNIT [4] postačuje na ovládanie výrobku. Pri príliš silnom stlačení sa výrobok môže prevrátiť.
- Teraz priložte na produkt ďalší objekt určený na váženie. Následne numerické zobrazenie [8] ukáže hmotnosť novo priloženého váženého objektu.
- Ak priložený objekt odoberte z výrobku, zobrazuje numerické zobrazenie [8] opäť „0“.
- Ak z produktu odoberte všetky vážené predmety, zobrazuje LC-displej [2] pomocou znamienka mínus [10] negatívnu hodnotu.
- Potom sa krátko dotknite ikony  $\psi$ /TARE [3] a symbol TARE „T“ [11] zhasne.
- **Dôležité upozornenie!** Zabezpečte, aby sa na vážiacej ploche [1] nikdy nenachádzalo viac ako 5 kg. Prefaženie produktu môže spôsobiť jeho poškodenie.

## ● Zmena meracej jednotky

Produkt zobrazuje hmotnosť v úradnej európskej meracej jednotke „g“ (gram), ale i v tradičných vážiach jednotkách „oz“ (unca, 1 oz ≈ 28,35 g) alebo „lb’oz“ (libra: unca, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Ak chcete merať objem vody, výrobok ho vypočíta na základe hmotnosti v úradnej európskej objemovej jednotke „ml“ (mililitr) alebo v tradičnej meracej jednotke „fl’oz“ (tekutá unca, 1 fl’oz ≈ 28,41 ml).

Pre zmenu meracej jednotky sa krátko dotknite ikony UNIT [4]. Zobrazenie jednotky [9] sa po každom dotyku zmení na ďalšiu uvedenú jednotku:



## ● Vypnutie

- Dlhým dotykom na ikonu  $\Psi$ /TARE [3] na 3 sekundy výrobok vypnete. Ak vážiaca plocha [1] počas 3 minúty nezaregistruje žiadny pohyb a žiadny dotyk na ikonu, výrobok sa automaticky vypne.

## ● Odstraňovanie porúch

● = Chyba

⊙ = Príčina

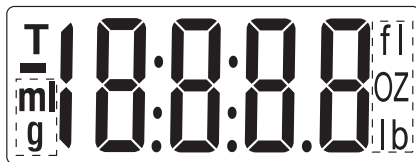
○ = Riešenie

● = Keď výrobok zapnete, zobrazuje displej jeden z nasledovných symbolov:

- „T“; alebo
- „-“symbol; alebo
- numerické zobrazenie [8] ukazuje ľubovoľnú hmotnosť

⊙ = Výrobok ukladá poslednú hmotnosť pred jeho vypnutím, takže je kalibračný bod pri zapnutí ovplyvnený.

- = 1. Prípadne odstráňte záťaž z vážiacej plochy [1].
- 2. Postavte výrobok na pevný, vodorovný a rovný podklad.
- 3. Resetujte výrobok stlačením ikony UNIT [4] na 3 sekundy.
- 4. Výrobok sa nanovo kalibruje a celý LC-displej [2] sa zobrazí na 2 až 3 sekundy.



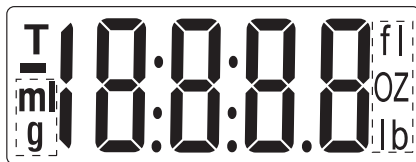
5. Numerické zobrazenie [8] opäť ukazuje štandardnú jednotku „0“.

6. Položku, ktorú chcete odvážiť, môžete položiť na výrobok.

● = EEEE

⊙ = Výrobok je preťažený.

- = 1. Odstráňte nadmernú záťaž.
- 2. Resetujte výrobok stlačením ikony UNIT [4] na 3 sekundy.
- 3. Výrobok sa nanovo kalibruje a celý LC-displej [2] sa zobrazí na 2 až 3 sekundy.



4. Numerické zobrazenie [8] opäť ukazuje štandardnú jednotku „0“.

5. Položku, ktorú chcete odvážiť, môžete položiť na výrobok.

**Poznámka:** Ak sa nanovo zobrazí EEEE, znamená to, že preťaženie je väčšie ako max. merací rozsah. Odstráňte nadmernú záťaž.

**Poznámka:** Dbajte na to, aby ste na vážiacu plochu [1] nikdy nepoložili viac ako 5 kg. Preťaženie výrobku ho môže poškodiť.

● = Lo

◎ = Batéria je na váženie príliš slabá. Výrobok nie je možné uviesť do prevádzky.

○ = Vymeňte batériu (pozri kapitolu „Výmena batérie“).

**Poznámka:** Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Ak sa na LC-displeji [2] vyskytnú nesprávne zobrazenia, odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku.

Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte.

## ● Čistenie a údržba

**Poznámka:** Pre uskladnenie môžete výrobok zaviesť pomocou závesného zariadenia [6] (pozri obr. C).

- Produkt nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín. V opačnom prípade sa môže produkt poškodiť.
- Výrobok čistíte jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení môžete handričku navlhčiť v slabom mydlovom roztoku.
- Vytečenú kvapalinu batérie môžete odstrániť suchou, savou handričkou.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



### **Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smericami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 520725\_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracovníka.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**








Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

   **Srbská značka zhody**

<b>Značenje korištenih simbola</b> .....	Stranica 62
<b>Uvod</b> .....	Stranica 62
Namjena .....	Stranica 62
Opis dijelova .....	Stranica 62
Tehnički podaci .....	Stranica 63
Opseg isporuke .....	Stranica 63
<b>Sigurnosne upute</b> .....	Stranica 63
Općenite upute za sigurnost .....	Stranica 63
Sigurnosne upute za baterije/punjive baterije .....	Stranica 64
Napomene za dugmaste baterije .....	Stranica 66
Neočigledni simptomi koji se mogu pojaviti zbog gutanja baterija .....	Stranica 66
<b>Prije puštanja u rad</b> .....	Stranica 67
Mijenjanje baterije .....	Stranica 67
<b>Rukovanje</b> .....	Stranica 68
Vaganje .....	Stranica 68
Dodavanje na vagu .....	Stranica 68
Mijenjanje mjerne jedinice .....	Stranica 68
Isključivanje .....	Stranica 68
<b>Otklanjanje greške</b> .....	Stranica 69
<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	Stranica 69
<b>Zbrinjavanje</b> .....	Stranica 70
<b>Jamstvo</b> .....	Stranica 70
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom .....	Stranica 71
Servis .....	Stranica 71

## Značenje korištenih simbola

	Istosmjerna struja/napon
	CE oznaka potvrđuje sukladnost sa Smjernicama EU-a, koje se odnose na proizvod.
	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje
	Pohranite izvan dohvata djece.
	Neočigledni simptomi koji se mogu pojaviti zbog gutanja baterija
 	<b>UPOZORENJE:</b> sadrži jednu dugmastu bateriju.

## Digitalna kuhinjska vaga

### ● Uvod



Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.










520725\_2504.

### ● Namjena

Ovaj proizvod je namijenjen vaganju i dodavanju namirnica na vagu u količinama koje su uobičajene u kućanstvu. Ovaj proizvod je isključivo namijenjen za uporabu u privatnom kućanstvu i ne smije se koristiti za medicinske ili komercijalne svrhe. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale nestručnim rukovanjem.

### ● Opis dijelova

#### Kuhinjska vaga (slika B+C):

- |  |   |
|--|---|
|  površina za vaganje              |  uklopna površina UNIT |
|  LC zaslon                        |  pretinac za baterije  |
|  kontrolna površina $\psi$ /TARE |  ovjes                |
|  |  vijak               |

#### LCD prikaz (slika D):

- |   |   |
|---|---|
|  broičani prikaz |  znak minus -    |
|  prikaz jedinice |  simbol TARE "T" |

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Skeniranjem ovog QR koda otvorit će vam se internet-ska stranica Lidl usluga ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN)

## ● Tehnički podaci

Maks. mjerno područje:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Podjela:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Baterija:	ćelija u obliku gumba, tipa CR2032, 1 x 3V---
Nazivna struja:	10 mA
Broj modela:	vidi sliku A

## Informacije o bateriji:

Tip:	CR 2032
Volt:	3 V
Kemijska značajka:	Li-MnO <sub>2</sub>
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm battery-service@lidl.com www.owim.com
E-pošta:	

## ● Opseg isporuke

Odmah nakon otpakiranja provjerite potpunost opsega pošiljke, kao i besprijeorno stanje proizvoda i svih pripadajućih dijelova. Ako isporuka nije cjelovita, nipošto nemojte rabiti proizvod.

1 digitalna kuhinjska vaga 1 upute za korištenje  
1 baterija (rok trajanja  
do 12/2028)




## Sigurnosne upute

**SAČUVAJTE SVE SIGURNOSNE  
NAPOMENE I UPUTE ZA UBUDUĆE!**



## Općenite upute za sigurnost

-  **UPOZORENJE!**  
**OPASNOST PO ŽIVOT  
I OPASNOST OD NEZGODA  
ZA DJECU SVIH UZRASTA!**  
Ne ostavljajte djecu bez nadzora s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja s omotnim materijalom. Djeca često podcjenjuju opasnost. Stoga držite djecu uvijek podalje od ambalažnog materijala.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjenom psihičkom, senzoričkom i mentalnom sposobnošću ili s pomanjkanjem iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa sigurnom uporabom proizvoda i razumiju opasnosti koje

iz nje proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.



### **OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!**

Ne optećujte proizvod sa više od 5 kg. Proizvod bi se mogao oštetiti.

- Ne izlažite proizvod
  - ekstremnim temperaturama,
  - izravnom suncu,
  - magnetskoj okolini,
  - vlagi.

Inače bi moglo doći do oštećenja proizvoda.

- Proizvod sadrži osjetljive elektronske sastavne dijelove. Stoga je moguće da ga ometaju uređaji za radioprijenos koji se nalaze u neposrednoj blizini. Ovo mogu biti npr. mobilni telefoni, walkie-talkie-uređaji, CB-radio uređaji, daljinska radio upravljanja/drugi daljinski upravljači i mikrovalni uređaji. Ukažu li se pokazatelji smetnji na zaslonu, uklonite takve uređaje iz okoline proizvoda.
- Elektromagnetske smetnje/visokofrekventno odašiljanje smetnji može prouzročiti funkcionalne smetnje.

Kod takvih smetnji u funkcioniranju izvadite bateriju nakratko i ponovno ju stavite. Postupajte pritom kao što je opisano u poglavlju "Mijenjanje baterije".

- Zaštitite proizvod od elektrostatičkog punjenja/praznjenja. To može ometati unutarnju razmjenu podataka, što prouzrokuje greške na LC zaslonu [2].
- Prije prvog korištenja provjerite proizvod na oštećenja. Ne puštajte oštećeni proizvod u rad.



### **SIGURNA ZA NAMIRNICE!**

Ovaj proizvod nema nikakav negativan utjecaj na okus i miris namirnica.

- Očistite proizvod kao što je preporučeno (vidi poglavlje „Čišćenje i njega“).



## **Sigurnosne upute za baterije/punjive baterije**

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije držite podalje od

djece. U slučaju gutanja odmah potražite liječničku pomoć!

- Gutanje može rezultirati opeklinama, perforacijom mekih tkiva i smrću. Teške opekotine mogu se pojaviti u roku od 2 sata nakon gutanja.



### **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**

- Nikada ne punite baterije koje nisu namijenjene za punjenje. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i ne otvarajte ih. Posljedice mogu biti pregrijavanje baterije, požar ili eksplozija.
- Ne bacajte baterije/punjive baterije nikada u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije/punjive baterije nikakvom mehaničkom opterećenju!
- Nemojte kratko spajati priključne stezaljke.
- Uklonite istrošene baterije/punjive baterije iz proizvoda i pobrinite se za njihovo sigurno zbrinjavanje u otpad.
- Punjive baterije moraju se ukloniti iz uređaja prije punjenja.

### **Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija**

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koje mogu djelovati na baterije/punjive baterije, npr. radijatore/izravno izlaganje suncu.
- Ako su punjive baterije/jednokratne baterije iscurjele, spriječite dodir kože, očiju i sluznica sa kemikalijama! Odmah isperite pogođena mjesta čistom vodom i potražite liječnika!
- Tekućine koje su iscurile iz baterije možete odstraniti sa suhom krpom koja upija.



### **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!**

- Iscurjele ili oštećene baterije/punjive baterije mogu uzrokovati ozljede kiselinom, ako dođu u kontakt s kožom. Stoga u takvom slučaju obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- U slučaju da baterije/punjive baterije iscuru, odmah ih izvadite iz proizvoda, da biste spriječili oštećenja.
- Odstranite baterije/punjive baterije, ako proizvod duže vremena nije u uporabi.


## Opasnost od oštećenja proizvoda

- Upotrebljavajte isključivo baterije/punjive baterije navedenog tipa!
- Umetnite baterije/punjive baterije prema obilježenim polovima (+) i (-) na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.
- Očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u pretincu za bateriju prije nego što je umetnete suhom krpom koja ne ostavlja vlakna ili vatenim štapićem!
- Odmah odstranite slabe baterije/punjive baterije iz proizvoda.

## ● Napomene za dugmaste baterije



**UPOZORENJE!** Baterija se ne smije progutati - opasnost zbog nagrizanja kiseline!

-  **UPOZORENJE:** sadrži dugmastu bateriju.  
**PAŽNJA!** Sadrži dugmaste baterije koje se mogu progutati! Opasnost od gušenja!



## ■ BATERIJE POHRANITI IZVAN DOHVATA

- **DJECE!** Gutanje može izazvati kemijske opekline, perforaciju mekalog tkiva i smrt. Teške opekline mogu nastati u roku od 2 sata nakon gutanja. Odmah potražite liječnika.
- Ako pretinac za baterije ne zatvara sigurno, nemojte dalje koristiti proizvod i držite ga podalje od djece.
- Ako vjerujete da su baterije mogle biti progutane ili da su mogle dospjeti u neki dio tijela, odmah potražite liječnika.



## Neočigledni simptomi koji se mogu pojaviti zbog gutanja baterija

Nažalost, nije očito kada je dugmasta baterija ili baterija u obliku kovanice zapela u djetetovom jednjaku.

Ne postoje specifični simptomi, koji su s time povezani. Dijete bi moglo:

- kašljati, gušiti se ili puno sliniti;
- stvarati dojam da ima želučane tegobe ili virus;
- da se osjeća bolesno;

- da pokazuje na grlo ili trbuh;
- da ima bol u trbuhu, prsima ili grlu;
- imati osjećaj umora ili letargije;
- biti smirenije ili privrženije nego inače ili na drugi način „ne biti onakvo kakvo je inače“;
- izgubiti apetit ili imati smanjen apetit; i
- da ne želi/ne može jesti čvrstu hranu.
- Ove vrste simptoma variraju ili fluktuiraju, s boli koja se pojačava, a zatim smanjuje.
- Simptom specifičan za gutanje dugmaste baterije i baterija u obliku kovanice je povraćanje svježe (svjetlo crvene) krvi.
- Ako dijete to čini, trebate odmah potražiti liječničku pomoć.
- Budući da nema jasnih simptoma, važno je biti na oprezu s „praznim“ ili viškom dugmasti baterija ili baterija u obliku kovanice u kući i proizvoda koji ih sadrže.
- **OPASNOST!** Sadrži dugmaste ćelije koje se mogu progutati! Opasnost od gušenja!



**UPOZORENJE:** odmah zbrinite iskorištene baterije u otpad. Nove i stare baterije držite podalje od djece. Ako vjerujete da su baterije mogle biti progutane ili da su mogle dospijeti u neki dio tijela, odmah potražite liječnika.

### ● **Prije puštanja u rad (sl. C)**

- Otklonite sav ambalažni materijal sa proizvoda.
- Okrenite proizvod i položite ga na mekanu podlogu, kako bi se spriječio grebanje površine. Otпустite vijak [7] koji se nalazi na poklopcu pretinca za baterije [5] na stražnjoj strani proizvoda.
- Otvorite poklopac pretinca za baterije [5] na stražnjoj strani proizvoda.
- Uklonite izolacijsku traku iz pretinca za baterije [5].
- Zatvorite poklopac pretinca za baterije [5] i zategnite vijak [7].

### ● **Mijenjanje baterije (sl. C)**

- Okrenite proizvod i položite ga na mekanu podlogu, kako bi se spriječio grebanje površine. Otпустite vijak [7] koji se nalazi na poklopcu pretinca za baterije [5] na stražnjoj strani proizvoda.
- Otvorite poklopac pretinca za baterije [5] na stražnjoj strani proizvoda.

- Ako je potrebno izvadite istrošenu bateriju.
  - Umetnite bateriju tipa CR2032 u pretinac za baterije [5].
- Napomena:** pazite da polovi budu ispravno postavljeni. Oni su prikazni na poklopcu pretinca za baterije [5].
- Zatvorite poklopac pretinca za baterije [5] i pritegnite vijak [7].

## ● Rukovanje

- Stavite proizvod u svrhu vaganja na čvrstu, vodoravnu i ravnu podlogu.

## ● Vaganje

**Napomena:** predmet vaganja uvijek oprezno stavljajte na površinu za vaganje [1], kako biste spriječili oštećenje staklene površine.

- Za aktiviranje proizvoda pritisnite kontrolnu površinu  $\psi$ /TARE [3]. U svakom trenutku možete pritisnuti kontrolnu površinu  $\psi$ /TARE [3] da podesite nultu točku.
- Položite predmet vaganja na površinu vaganja. Brojčani prikaz [8] pokazuje težinu predmeta vaganja.

## ● Dodavanje na vagu

- Ako na uključenom proizvodu dodirnete upravljačku površinu  $\psi$ /TARE [3], mijenja se brojčani prikaz [8] sa prikazane vrijednosti na vrijednost "0". Pojavljuje se TARE-simbol "T" [11].
- Napomena:** lagani dodir upravljačke površine  $\psi$ /TARE [3] i upravljačke površine [4] je dovoljan za upravljanje proizvodom. Ako prejako pritisnete, proizvod se može prevrnuti.

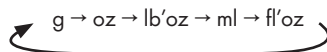
- Sada dodajte na proizvod sljedeći predmet vaganja. Brojčani prikaz [8] sada pokazuje težinu novo dodanog predmeta vaganja.
- Ako dodani predmet vaganja maknete sa proizvoda, brojčani prikaz [8] pokazuje opet „0“.
- Ako maknete sve predmete vaganja sa proizvoda, LC zaslon [2] pokazuje pomoću predznaka - [10] negativnu vrijednost.
- Tada kratko dodirnite upravljačku površinu  $\psi$ /TARE [3] i simbol TARE "T" [11] će se ugасiti.
- **Važno!** Provjerite da se nikada više od 5 kg ne nalazi na površini za vaganje [1]. Preopterećenje može oštetiti proizvod.

## ● Mijenjanje mjerne jedinice

Proizvod pokazuje težinu u službenoj europskoj mjernoj jedinici "g" (gram), ali i u tradicionalnim jedinicama vaganja "oz" (unca, 1 oz  $\approx$  28,35 g) ili "lb'oz" (funta: unca, 1 lb = 16 oz  $\approx$  453,59 g).

Ako želite mjeriti volumen vode, proizvod ga na osnovi težine preračunava u službenu europsku jedinicu "ml" (mililitar) ili tradicionalnu mjernu jedinicu "fl'oz" (unca za tekućine, 1 fl'oz  $\approx$  28,41 ml).

Za mijenjanje mjerne jedinice kratko dodirnite uklopno polje UNIT [4]. Prikaz jedinice [9] sa svakim dodirnom prelazi u sljedeću jedinicu koja je ovdje navedena:



## ● Isključivanje

- Kod trajnog dodirivanja kontrolne površine  $\psi$ /TARE [3] za 3 sekunde proizvod se isključuje. Ako se na površini za vaganje [1] 3 minute ne registrira nikakvo kretanje i ako se ne dodirne nijedna kontrolna površina, proizvod se automatski isključuje.

## ● Otklanjanje greške

- = Greška
- ⊙ = Uzrok
- = Rješenje

- = Zaslon pokazuje jednog od slijedećih simbola, ako proizvod uključite:
  - "T"; ili
  - "-"-simbol; ili
  - brojačni prikaz [8] prikazuje bilo koju težinu
- ⊙ = Proizvod pohranjuje zadnju težinu prije isključivanja proizvoda, tako da to utječe na kalibracijsku točku za vrijeme uključivanja.
- = 1. Skinite eventualno teret sa površine za vaganje [1].
- 2. Stavite proizvod na čvrstu, vodoravnu i ravnu podlogu.
- 3. Vratite postavke proizvoda na početne, tako da kontrolnu površinu UNIT [4] držite 3 sekunde pritiskom.
- 4. Proizvod će se ponovno kalibrirati i prikazan je cijeli LC zaslon [2] za 2 do 3 sekunde.



- 5. Brojačni prikaz [8] pokazuje opet standardnu jedinicu "O".
- 6. Na proizvod možete staviti predmet koji želite vagati.

- = EEEE
- ⊙ = Proizvod je preopterećen.
- = 1. Uklonite višak tereta.
- 2. Vratite postavke proizvoda na početne, tako da kontrolnu površinu UNIT [4] držite 3 sekunde pritiskom.

- 3. Proizvod će se ponovno kalibrirati i prikazan je cijeli LC zaslon [2] za 2 do 3 sekunde.



- 4. Brojačni prikaz [8] pokazuje opet standardnu jedinicu "O".
- 5. Na proizvod možete staviti predmet koji želite vagati.

**Napomena:** ako se EEEE ponovno prikaže, to znači da je preopterećenje veće od maks. mjernog raspona. Uklonite višak tereta.

**Napomena:** pazite da nikada ne stavite više od 5 kg na površinu za vaganje [1]. Preopterećenje proizvoda može ga oštetiti.

- = L0
- ⊙ = Baterija je preslaba, da bi se moglo vagati. Proizvod ne možete pustiti u rad.
- = Zamiijenite bateriju (vidi poglavlje "Mijenjanje baterije").

**Napomena:** proizvod sadrži osjetljive elektronske dijelove. Stoga je moguće da ga ometaju uređaji za radioprijenos koji se nalaze u neposrednoj blizini. Ako se na LC zaslonu [2] prikažu pogreške, uklonite takve uređaje iz okoline proizvoda.

Elektrostatsko pražnjenje može prouzročiti funkcijske smetnje. Uklonite pri takvim funkcijskim smetnjama na kratko baterije i umetnite ih ponovno.

## ● Čišćenje i održavanje

**Napomena:** proizvod možete pohraniti vješanjem na ovjes [6] (vidi sl. C).

- Proizvod nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. U protivnom može doći do oštećenja proizvoda.
- Proizvod čistite lagano navlaženom krpom koja ne ostavlja vlakna. Kod jače prljavštine također možete krpu navlažiti blagom sapunicom.
- Tekućinu koja je iscurjela iz baterije možete odstraniti sa suhom krpom koja upija.

## ● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



**Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!**

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

## ● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije,

crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 520725\_2504) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.


Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

## ● Servis

 **Servis Hrvatska**







Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr

  Spska oznaka sukladnosti

<b>Legenda korišćenih piktograma</b> .....	Strana 73
<b>Uvod</b> .....	Strana 73
Namenska upotreba .....	Strana 73
Opis delova .....	Strana 73
Tehnički podaci .....	Strana 74
Sadržaj pakovanja .....	Strana 74
<b>Bezbednosna uputstva</b> .....	Strana 74
Opšta sigurnosna uputstva .....	Strana 74
Sigurnosna uputstva za baterije/akumulatore .....	Strana 75
Napomene za dugmaste baterije .....	Strana 77
Neočigledni simptomi koji se mogu javiti usled gutanja baterija .....	Strana 77
<b>Pre puštanja u rad</b> .....	Strana 78
Zamena baterija .....	Strana 78
<b>Rukovanje</b> .....	Strana 79
Merenje .....	Strana 79
Dodatno merenje .....	Strana 79
Promena merne jedinice .....	Strana 79
Isključivanje .....	Strana 79
<b>Otklanjanje grešaka</b> .....	Strana 80
<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	Strana 80
<b>Odlaganje</b> .....	Strana 81
<b>Garancija</b> .....	Strana 81
Postupak garancije .....	Strana 81
Servis .....	Strana 81
<b>Garancija/Garantni List</b> .....	Strana 82

## Legenda korišćenih piktograma

	Istosmerna struja / istosmerni napon
	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se odnose na proizvod.
	Bezbednosna uputstva Uputstva za rukovanje
	Držite van domašaja dece.
	Neočigledni simptomi koji se mogu javiti usled gutanja baterija
	<b>UPOZORENJE:</b> Sadrži dugmastu bateriju.

## Digitalna kuhinjska vaga

### ● Uvod



Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.



520725\_2504.

### ● Namenska upotreba





Ovaj proizvod je namenjen za merenje i dodatno merenje količina životnih namirnica uobičajenih za domaćinstvo. Proizvod je isključivo namenjen za korišćenje u privatnom domaćinstvu i ne sme da se koristi u medicinske i komercijalne svrhe. Proizvođač preuzima garanciju za štete nastale nepravilnom upotrebom.

### ● Opis delova

#### Kuhinjska vaga (sl. B+C):

- |  |  |
|--|--|
|  Površina za merenje            |  Komandna površina UNIT |
|  LC-displej                     |  Odeljak za baterije    |
|  Komandna površina $\psi$ /TARE |  Držak za kačenje      |
|  |  Zavrtnaj             |

#### LCD-pokazivač (sl. D):

- |  |   |
|--|---|
|  Numerički prikaz |  Znak minus -    |
|  Prikaz jedinice  |  TARA-simbol „T“ |

## ● Tehnički podaci

Maks. raspon merenja:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Preciznost merenja:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Baterija:	ćelijska baterija, tip CR2032, 1 x 3 V===
Nominalna struja:	10 mA
Broj modela:	Vidi sliku A

## Informacije o bateriji:

Tip:	CR 2032
Volt:	3 V
Hemijska svojstva:	Li-MnO <sub>2</sub>
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm battery-service@lidl.com www.owim.com
E-mail:	

## ● Sadržaj pakovanja

Odmah nakon otpakivanja uvek proverite da li je sa-  
držaj isporuke potpun kao i da li je stanje proizvoda u  
besprekornom stanju. Nikada ne koristite proizvod  
ako obim isporuke nije potpun.

1 digitalna kuhinjska vaga 1 uputstvo za upotrebu  
1 baterija (upotrebljiva do  
12/2028)




## Bezbednosna uputstva

SAČUVAJTE SVA BEZBEDNOSNA  
UPUTSTVA I INSTRUKCIJE U SLU-  
ČAJU NAKNADNIH PITANJA!



## Opšta sigurnosna uputstva

-  **UPOZORENJE!**  
**ŽIVOTNA I OPASNOST  
OD NESREĆE ZA DECU!** Ni-  
kada ne ostavljate decu bez nad-  
zora sa ambalažnim materijalom.  
Postoji opasnost od gušenja amba-  
lažnim materijalom. Deca često  
potcenjuju opasnosti. Decu stalno  
držite podalje od ambalažnog  
materijala.
- Ovaj proizvod mogu da koriste deca  
od 8 godina i starija, kao i osobe  
sa smanjenim psihičkim, senzornim  
ili mentalnim sposobnostima ili sa  
manjkom iskustva i znanja ako su  
pod nadzorom ili ako su upoznati  
sa bezbednom upotrebom proi-  
zvoda i posledicama koje iz toga

proizilaze. Deca ne smeju da se igraju sa ovim proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da izvode deca bez nadzora.



### **OPREZ! OPASNOST OD POVREDE!**

Ne opterećujte proizvod težinom većom od 5 kg. Proizvod bi mogao da se ošteti.

- Ne izlažite proizvod
  - ekstremnim temperaturama,
  - direktnom sunčevom zračenju,
  - magnetskom okruženju,
  - vlazi.

U suprotnom, proizvod može da se ošteti.

- Proizvod sadrži osetljive elektronske delove. Zato je moguće da bude ometan od strane emitera radio-signala iz neposredne blizine. To mogu biti npr. mobilni telefoni, radio-stanice, CB radio-uređaji, daljinski radio-upravljači / druge vrste radio-usluga i mikrotalasne rerne. Ako se na ekranu pojave pogrešni prikazi uklonite takve uređaje od proizvoda.
- Elektromagnetne smetnje / visokofrekventne smetnje zračenja

mogu da dovedu do funkcionalnih smetnji. Prilikom takvih funkcionalnih smetnji na kratko izvadite baterije i ponovo ih stavite. Ovom prilikom postupajte prema odeljku "Zamena baterija".

- Zaštitite proizvod od elektrostatičkog punjenja/praznjenja. Mogu da prouzrokuju ometanja interne razmene podataka što će dovesti do greške na LC-displeju [2](#).
- Pre puštanja u rad prekontrolišite da li je proizvod oštećen. Ne uključujte oštećeni proizvod.



### **BEZBEDNOST HRANE!**


- Ovaj proizvod ne utiče negativno na ukus i miris hrane.
- Očistite proizvod prema preporukama (vidi odeljak "Čišćenje i održavanje").




## **Sigurnosna uputstva za baterije/akumulatore**

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/akumulatore čuvajte van

domašaja dece. U slučaju gutanja odmah potražite pomoć lekara!

- Gutanje može dovesti do opekotina ili perforacija na mekom tkivu a samim tim i do smrti. 2 sata nakon gutanja može doći do teških opekotina.
-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nepunjive baterije nikada ne pokušavajte ponovo napuniti. Ne pravite kratki spoj na baterijama/akumulatorima i/ili ne otvarajte baterije/akumulatore. Posledice mogu biti pregrevanje, opasnost od požara ili pucanje.
- Baterije/akumulatore nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije/akumulatore nikada ne izlažite mehaničkom opterećenju.
- Ne pravite kratki spoj sa priključnim klemama.
- Uklonite istrošene baterije/punjive baterije iz proizvoda i pobrinite se da budu odložene na siguran način.
- Punjive baterije se pre punjenja moraju ukloniti iz proizvoda.

## Rizik od curenja baterija/akumulatora

- Izbegavajte ekstremne uslove i temperature koji mogu da utiču na baterije/akumulatore, npr. na grejna tela/direktno sunčevo ozračenje.
- Ako baterije/akumulator iscuri izbegavajte kontakt hemikalija sa kožom, očima ili sluzokožama! Ugrožena mesto odmah isperite bistrom vodom i potražite pomoć lekara!
- Iscurelu tečnost baterija možete ukloniti suvom, upijajućom krpom.
-  **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Iscurele ili oštećene baterije/akumulatori prilikom dodira sa kožom mogu da prouzrokuju povrede. Zato u ovom slučaju nosite zaštitne rukavice.
- Odvojite baterije/akumulatore u slučaju curenja odmah iz proizvoda da biste izbegli oštećenja.
- Izvadite baterije/akumulatore ako se proizvod ne koristi duže vremena.


## Rizik oštećenja proizvoda

- Koristite isključivo navedene tipove baterija/akumulatora!
- Baterije/akumulatore postavite shodno oznaci polariteta (+) i (-) na bateriji/akumulatoru i proizvodu.
- Očistite kontakte na bateriji/punjivu bateriju i odeljak za baterije pre umetanja pomoću suve krpe koja ne ostavlja vlakna ili štapićem za uši.
- Odmah uklonite baterije/akumulatore koje su pri kraju iz proizvoda.

## ● Napomene za dugmaste baterije



**UPOZORENJE!** Ne gutajte bateriju - opasnost od hemijskih opekotina!

-  **UPOZORENJE:** Sadrži dugmastu ćeliju.  
**PAŽNJA!** Sadrži dugmaste baterije koje se mogu progutati! Opasnost od gušenja!



**BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE!**

Gutanje može da uzrokuje hemijske opekotine, perforaciju dela mekih tkiva i smrt. Teške opekotine mogu da nastanu u roku od 2 sata nakon gutanja. Odmah posetite lekara.

- Ako se odeljak za baterije ne zatvara dobro, nemojte dalje koristiti proizvod i držite ga van domašaja dece.
- Ako mislite da su baterije progutane ili dospele u telo, odmah potražite lekarsku pomoć.



## Neočigledni simptomi koji se mogu javiti usled gutanja baterija

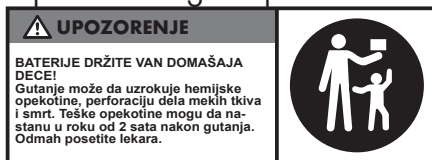
Nažalost, nije očigledno kada se dugmasta baterija zaglavi u jednjaku deteta.

Ne postoje specifični simptomi povezani sa tim. Dete bi moglo da:

- kašlje, guši se ili mnogo slini;
- ostavlja utisak da ima uznemiren stomak ili virus;
- se oseća bolesno;

- pokazuje na grlo ili stomak;
- ima bol u stomaku, grudima ili grlu;
- bude umorno ili letargično;
- bude tiše ili umiljatije nego inače ili na neki drugi način „ne ono samo“;
- izgubi apetit ili ima smanjen apetit; i
- ne želi da jede čvrstu hranu/ne može da jede čvrstu hranu.

- Ova vrsta simptoma varira ili fluktuiraju, pri čemu se bol povećava, a zatim smanjuje.
- Specifičan simptom gutanja dugmastih baterija je povraćanje sveže (jarko crvene) krvi.
- Ako se detu to desi, odmah potražite medicinsku pomoć.
- Pošto nema jasnih simptoma, važno je biti na oprezu sa „praznim“ ili viškom dugmastih baterija u kući i proizvodima koji ih sadrže.
- **PAŽNJA!** Sadrži dugmaste baterije koje se mogu progutati! Opasnost od gušenja!



**UPOZORENJE!** Odmah odložite iskorišćene baterije. Čuvajte nove i korišćene baterije dalje od dece. Ako mislite da su baterije progutane ili dospеле u telo, odmah potražite lekarsku pomoć.

### ● **Pre puštanja u rad (sl. C)**

- Uklonite sav ambalažni materijal sa proizvoda.
- Okrenite proizvod i postavite ga na meku podlogu da izbegnete grebanje površine. Popustite zavrtnje [7] koji se nalaze na poklopcu odeljka za baterije [5] na zadnjoj strani proizvoda.
- Otvorite poklopac odeljka za baterije [5] na zadnjoj strani proizvoda.
- Uklonite izolacionu traku sa odeljka za baterije [5].
- Zatvorite poklopac odeljka za baterije [5] i čvrsto zategnite zavrtnje [7].

### ● **Zamena baterija (sl. C)**

- Okrenite proizvod i postavite ga na meku podlogu da izbegnete grebanje površine. Popustite zavrtnje [7] koji se nalaze na poklopcu odeljka za baterije [5] na zadnjoj strani proizvoda.
- Otvorite poklopac odeljka za baterije [5] na zadnjoj strani proizvoda.
- Ako je potrebno izvadite istrošenu bateriju.
- U odeljak za baterije [5] stavite bateriju tipa CR2032.

**Napomena:** Pri tome obratite pažnju na tačan polaritet. Polaritet je prikazan na poklopcu odeljka za baterije [5].

- Zatvorite poklopac odeljka za baterije [5] i čvrsto zategnite zavrtnje [7].

## ● Rukovanje

- Proizvod za merenje postavite na tvrdnu, vodoravnu i ravnu površinu.

## ● Merenje

**Uputstvo:** Robu koju merite postavite uvek oprezno za površinu za merenje [1] da biste izbegli oštećenje staklene površine.

- Da biste aktivirali proizvod, pritisnite komandnu površinu  $\psi$ /TARE [3]. U bilo kom trenutku možete da pritisnete komandnu površinu  $\psi$ /TARE [3] za podešavanje nulte tačke.
- Robu koju merite stavite na površinu za merenje. Posle toga numerički prikaz [8] pokazuje težinu robe koju merite.

## ● Dodatno merenje

- Kada je proizvod uključen i kada dodirnete komandnu površinu  $\psi$ /TARE [3], numerički prikaz [8] će preći sa prikazane vrednosti na vrednost "0". Pojavljuje se TARE-simbol „T” [11].

**Napomena:** Lagano pritiskanje komandne površine  $\psi$ /TARE [3] i komandne površine UNIT [4] je dovoljno za rad proizvoda. Ako previše pritisnete, proizvod se može prevrnuti.

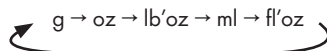
- Na proizvod dodajte sada drugu robu koju merite. Posle toga numerički prikaz [8] pokazuje težinu pridodate robe koju merite.
- Kada uklonite dodatnu robu koju merite numerički prikaz [8] će ponovo da pokaže „0”.

- Kada klonite svu robu koju merite LC-displej [2] prikazuje pomoću znaka minusa [10] negativnu vrednost.
- Zatim dodirnete kratko komandnu površinu  $\psi$ /TARE [3] i simbol „TARE“-T [11] će se ugasiiti.
- **Važno!** Obezbedite da nikada ne bude težine preko 5 kg na površini za merenje [1]. Prilikom preopterećenja proizvoda površina za merenje može da se ošteti.

## ● Promena merne jedinice

Proizvod pokazuje težinu po službenim evropskim mernim jedinicama „g” (gram), ali i u tradicionalnim mernim jedinicama „oz” (Unca, 1 oz  $\approx$  28,35 g) ili „lb’oz” (Pfund: Unca, 1 lb = 16 oz  $\approx$  453,59) g. Ako hoćete da merite zapreminu vode, proizvod će to obračunati na osnovu težine po evropskim službenim jedinicama za zapreminu „ml” (mililitar) ili u tradicionalnoj mernoj jedinice fl’oz (tečna unca, 1 fl’oz  $\approx$  28,41 ml).

Za promenu merne jedinice na kratko dodirnite komandnu površinu UNIT [4]. Prikaz jedinice [9] se menja nakon svakog dodira u ovde navedenu sledeću mernu jedinicu:



## ● Isključivanje

- Stalnim dodirivanjem komandne površine  $\psi$ /TARE [3] na 3 sekunde isključićete proizvod. Ako se na površini za merenje [1] ne registruje pokret duže od 3 minuta i ako se na površini ne dodirne proizvod će se automatski isključiti.

## ● Otklanjanje grešaka

- = Greška
- ⊙ = Uzrok
- = Rešenje

- = Kada uključite proizvod, na displeju se pojavljuje jedan od sledećih simbola:
  - „T“; ili
  - „-“ Symbol; ili
  - numerički prikaz [8] pokazuje bilo koju težinu
- ⊙ = Proizvod čuva poslednju težinu pre isključivanja proizvoda, tako da se na kalibracionu tačku utiče tokom uključivanja.
- = 1. Ako je potrebno, uklonite teret sa površine za merenje [1].  
2. Proizvod postavite na tvrdu, vodoravnu i ravnu površinu.  
3. Resetujte proizvod pritiskom na komandnu površinu UNIT [4] u trajanju od 3 sekunde.  
4. Proizvod se ponovo kalibrira i ceo LC-displej [2] se prikazuje u trajanju od 2 do 3 sekunde.



- 5. Numerički prikaz [8] ponovo prikazuje standardnu jedinicu „0“.
- 6. Na proizvod možete staviti robu koju želite da izvagate.

## ● = EEEE

- ⊙ = Proizvod je preopterećen.
- = 1. Uklonite višak.  
2. Resetujte proizvod pritiskom na komandnu površinu UNIT [4] u trajanju od 3 sekunde.  
3. Proizvod se ponovo kalibrira i ceo LC-displej [2] se prikazuje u trajanju od 2 do 3 sekunde.



- 4. Numerički prikaz [8] ponovo prikazuje standardnu jedinicu „0“.
- 5. Na proizvod možete staviti robu koju želite da izvagate.

**Napomena:** Ako se ponovo prikaže EEEE, znači da je preopterećenje veće od maks. opsega merenja. Uklonite višak.

**Napomena:** Pazite da nikada ne stavite više od 5 kg na površinu za merenje [1]. Preopterećenje proizvoda ga može oštetiti.

## ● = Lb

- ⊙ = Baterija je preslaba da bi se izvršilo merenje. Ne možete da uključite proizvod.
- = Zamenite bateriju (vidi odeljak „Zamena baterija“).

**Uputstvo:** Proizvod sadrži osetljive elektronske delove. Zato je moguće da bude ometan od strane emitera radio-signalna iz neposredne blizine. Ako se na LC displeju [2] pojave pogrešni prikazi uklonite takve uređaje od proizvoda. Elektrostatička pražnjenja mogu da dovedu do funkcionalnih smetnji. Prilikom takvih funkcionalnih smetnji izvadite bateriju na kratko i iste ponovo stavite.

## ● Čišćenje i održavanje

**Napomena:** Za potrebe skladištenja, proizvod možete obesiti pomoću držka za kačenje [6] (vidi sl. C).  
■ Proizvod nikad ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti. U suprotnom proizvod bi mogao da se ošteti.

- Proizvod čistite blago navlaženom krpom koja ne ostavlja vlakna. Ako se radi o jačem zaprljanju krpom možete navlažiti i blagom sapunicom.
- Iscurelu tečnost baterija možete ukloniti suvom, upijajućom krpom.

## ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obратите pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen u kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatore se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



**Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!**

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski

simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

## ● Garancija

### ● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 520725\_2504) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

## ● Servis

 **Servis Srbija**

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs

   Srpska oznaka usaglašenosti

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## ● Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

## Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

## Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

## Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u

obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.


### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Digitalna kuhinjska vaga
Model:	HG13651A/HG13651B
IAN/Serijski broj:	520725_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm, Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

<b>Legenda pictogramelor utilizate</b> .....	Pagina 85
<b>Introducere</b> .....	Pagina 85
Utilizare conform destinației .....	Pagina 85
Descrierea componentelor .....	Pagina 85
Date tehnice .....	Pagina 86
Pachet de livrare .....	Pagina 86
<b>Indicații de siguranță</b> .....	Pagina 86
Indicații generale de siguranță .....	Pagina 86
Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori .....	Pagina 88
Indicații pentru bateriile tip celulă .....	Pagina 89
Simptome ce nu sunt evidente, care pot apărea datorită ingerării bateriilor .....	Pagina 89
<b>Anterior punerii în funcțiune</b> .....	Pagina 90
Schimbarea bateriei .....	Pagina 90
<b>Utilizare</b> .....	Pagina 91
Cântărire .....	Pagina 91
Adăugarea la cântărire .....	Pagina 91
Schimbarea unității de măsură .....	Pagina 91
Oprire .....	Pagina 92
<b>Remediarea defectelor</b> .....	Pagina 92
<b>Curățare și întreținere</b> .....	Pagina 93
<b>Înlăturare</b> .....	Pagina 93
<b>Garanție</b> .....	Pagina 93
Modul de desfășurare în caz de garanție .....	Pagina 94
Service .....	Pagina 94

## Legenda pictogramelor utilizate

	Curent continuu/tensiune continuă
	Simbolul CE atestă conformitatea cu directivele UE corespunzătoare produsului.
	Indicații de siguranță Indicații de manipulare
	A nu se păstra la îndemâna copiilor.
	Simptome ce nu sunt evidente, care pot apărea datorită ingerării bateriilor
	<b>AVERTIZARE:</b> conține o baterie tip celulă.

## Cântar digital de bucătărie

### ● Introducere



Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.



Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Prin scanarea acestui cod QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), unde puteți deschide ma-

nualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 520725\_2504.

### ● Utilizare conform destinației

Acest produs este destinat cântăritului și adăugării la cântărire a cantităților de alimente, obișnuite din gospodărie. Produsul este destinat exclusiv pentru utilizarea în gospodării private și nu poate fi folosit în domeniul medical sau comercial. Pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, producătorul nu își asumă nicio răspundere.

### ● Descrierea componentelor

#### Cântar de bucătărie (fig. B+C):

- |   |                                    |   |                             |
|---|------------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Suprafața de cântărire             | 5 | Compartiment pentru baterii |
| 2 | Ecraan LC                          | 6 | Element de suspendare       |
| 3 | Suprafața de comutare $\psi$ /TARE | 7 | Șurub                       |
| 4 | Suprafața de comutare UNIT         |   |                             |

#### Afișaj LCD (fig. D):

- |   |                   |    |                |
|---|-------------------|----|----------------|
| 8 | Afișaj numeric    | 10 | Simbol minus - |
| 9 | Afișarea unității | 11 | Simbol „TARE”  |

## ● Date tehnice

Interval max. de măsurare: 5000 g/176 oz/11 lb/  
5000 ml/175 fl'oz  
Distribuție: 1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/  
1 ml/0,05 fl'oz  
Baterie: baterie tip buton,  
tip CR2032, 1 x 3 V===  
10 mA  
Curent nominal:  
Număr model: vedeți figura A

## Informații baterie:

Tip: CR2032  
Volt: 3 V  
Proprietate chimică: Li-MnO<sub>2</sub>  
Fabricat de: OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
battery-service@lidl.com  
www.owim.com  
E-mail:

## ● Pachet de livrare

După despachetare controlați dacă pachetul de livrare este complet și dacă produsul și toate componentele se află într-o stare ireproșabilă. Nu folosiți produsul în niciun caz dacă, pachetul de livrare este incomplet.

1 cântar digital de bucătărie	1 baterie (termen de valabilitate minim până 12/2028)
	1 manual de utilizare



## Indicații de siguranță

**PĂSTRAȚI TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU VIITOR!**



## Indicații generale de siguranță



### **! AVERTISMENT!**

### **PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!**

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj. Există pericol de asfixiere datorită materialului de ambalaj. Copiii subapreciază deseori pericolele. Țineți copiii întotdeauna la distanță de materialul de ambalaj.

- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau psihică redusă sau lipsă de experiență și/sau cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea

sigură a produsului și la pericolele ce pot rezulta din acesta. Copiii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.



### **ATENȚIE! PERICOL DE VĂTĂMARE!** Nu încărcați

produsul cu mai mult decât 5 kg. Produsul s-ar putea deteriora.

- Nu expuneți produsul
  - temperaturilor extreme,
  - radiației solare directe,
  - mediului magnetic,
  - umidității.

În caz contrar pot apărea deteriorări ale produsului.

- Produsul este compus din subansambluri electronice sensibile. De aceea, este posibil să apară distorsiuni cauzate de aparate de radiotransmisie din imediata apropiere. Acestea pot fi de ex. telefoane mobile, interfoane, aparate cu telecomandă CB, telecomenzi/alte tipuri de telecomenzi și aparate cu microunde. Dacă apar afișaje eronate pe ecran, înlăturați astfel de aparate din apropierea produsului.

- Perturbațiile electromagnetice/emisiile perturbatoare de înaltă frecvență pot duce la deranjamente în funcționare. În cazul unor astfel de defecțiuni, scoateți pentru scurt timp bateria și introduceți-o la loc. Procedați pentru aceasta ca în capitolul „Schimbarea bateriei”.

- Protejați produsul de încărcarea/descărcarea electrostatică. Acest lucru ar putea cauza o defecțiune a schimbului intern de date care este afișat pe ecranul LC 2 printr-o eroare.

- Controlați produsul de defecte înainte de punerea în funcțiune. Nu puneți în funcțiune un produs deteriorat.




### **SIGUR PENTRU PRODUSELE ALIMENTARE!**

Acest produs nu are influență asupra gustului și mirosului produselor alimentare.


- Curățați produsul conform recomandării (vedeți capitolul „Curățare și întreținere”).



## Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori

- **PERICOL DE MOARTE!** Țineți bateriile/acumulatorii la distanță de copii. Consultați imediat un medic în caz de înghițire!
- Înghițirea poate cauza arsuri, perforări ale țesuturilor moi și moartea. Arsurile grave pot apărea în decurs de 2 ore după înghițire.
-  **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile. Nu supuneți bateriile/acumulatorii unui scurtcircuit și/sau nu le deschi-deți. Urmarea pot fi supraîncălzirea, pericol de incendiu sau spargerea.
- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu supuneți bateriile/acumulatorii unei solicitări mecanice.
- Nu scurtcircuitați clemele de cuplare.
- Înlăturați bateriile/acumulatorii descărcați din produs și asigurați eliminarea lor în siguranță.
- Acumulatorii trebuie scoși din aparat înainte de încărcare.

## Risc de scurgere al bateriilor/acumulatorului

- Evitați expunerea bateriilor/acumulatorilor condițiilor și temperaturilor extreme, de exemplu, așezându-le pe radiatoare/direct în soare.
- Dacă bateriile/acumulatorii se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat locul respectiv cu apă curată și consultați un medic!
- Puteți îndepărta lichidul scurs de baterii cu o lavetă uscată și absorbantă.
-  **PURTAȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE!** Bateriile/acumulatorii scurse sau deteriorate pot cauza arsuri în cazul contactului cu pielea. De aceea, purtați în acest caz mănuși de protecție corespunzătoare!
- În cazul scurgerii bateriilor/acumulatorului scoateți-le imediat din produs pentru a evita deteriorările.
- Scoateți bateriile/acumulatorii, dacă produsul nu a fost folosit pentru un timp îndelungat.



## Riscul deteriorării produsului

- Oloșiți exclusiv tipul indicat de baterie/acumulator!
- Introduceți bateriile/acumulatorii conform marcajului polarității (+) și (-) pe bateria/acumulator și al produsului.
- Curățați contactele bateriei/acumulatorului și din compartimentul de baterii înainte de introducerea cu o lavetă uscată, fără scame sau cu un bețișor cu vată!
- Îndepărtați imediat bateriile/acumulatorii descărcați din produs.

## ● Indicații pentru bateriile tip celulă



**AVERTIZARE!** Nu înghițiți bateria - Pericol de arsură!

-  **AVERTIZARE:** conține o baterie tip celulă.  
 **ATENȚIE!** Conține baterii tip celulă ingerabile! Pericol de asfixiere!



## NU PĂSTRAȚI BATERIILE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR!

- **LOR!** Ingerarea poate provoca arsuri chimice, perforări ale țesutului moale și moartea. Arsuri grave pot apărea în 2 ore de la ingerare. Contactați imediat medicul.
- Dacă compartimentul pentru baterii nu se închide sigur, nu mai utilizați produsul și păstrați-l la depărtare de copii.
- Dacă credeți, că este posibil ca bateriile să fi fost ingerate sau acestea ar fi putut ajunge în corp, contactați imediat medicul.



## Simptome ce nu sunt evidente, care pot apărea datorită ingerării bateriilor

Din păcate nu este evident, când o baterie tip celulă sau monedă se află în tubul digestiv al unui copil.

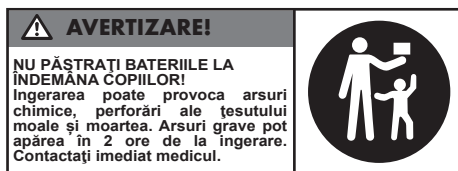
Nu există simptome specifice pentru acest lucru. Copilul poate:

- tuși, înghițiți cu greu, saliva;

- să facă impresia că ar avea o indigestie sau un virus;
- să se simtă bolnav;
- să arate înspre gâtul sau stomacul său;
- să aibă dureri de burtă, piept sau gât;
- să fie obosit sau letargic;
- să fie mai liniștit sau mai afectuos sau „să nu fie el”;
- să-și piardă pofta de mâncare sau să aibă o poftă de mâncare redusă; și
- să nu accepte hrana solidă/să nu poată înghiți hrana solidă.

- Acest tip de simptome variază sau oscilează, iar durerile devin mai puternice și apoi scad din nou.
- Un simptom specific pentru ingerarea unei baterii tip celulă și monedă este vomitatul de sânge proaspăt (roșu deschis).
- Dacă aceasta se întâmplă cu copilul, solicitați imediat ajutorul medicului.
- Deoarece nu există simptome evidente, este important să fiți atent cu bateriile tip celulă sau monedă „goale” sau în plus din gospodărie și din produse.

- **ATENȚIE!** Conține baterii tip celulă ingerabile! Pericol de asfixiere!



**AVERTIZARE:** Eliminați imediat bateriile consumate. Țineți la depărtare de copii, bateriile noi și cele folosite. Dacă credeți, că este posibil ca bateriile să fi fost ingerate sau acestea ar fi putut ajunge în corp, contactați imediat medicul.

### ● Anterior punerii în funcțiune (fig. C)

- Scoateți complet materialul de ambalaj de pe produs.
- Întoarceți produsul și așezați-l pe un suport moale, pentru a evita zgârierea suprafeței. Desfaceți șurubul [7] care se află pe capacul compartimentului pentru baterii [5] pe partea din spate a produsului.
- Desfaceți capacul compartimentului pentru baterii [5] pe partea din spate a produsului.
- Îndepărtați benzile izolatoare din compartimentul pentru baterii [5].
- Închideți capacul compartimentului pentru baterii [5] și strângeți șurubul [7].

### ● Schimbarea bateriei (fig. C)

- Întoarceți produsul și așezați-l pe un suport moale, pentru a evita zgârierea suprafeței. Desfaceți

șurubul [7] care se află pe capacul compartimentului pentru baterii [5] pe partea din spate a produsului.

- Desfaceți capacul compartimentului pentru baterii [5] pe partea din spate a produsului.
- Dacă este necesar scoateți bateria descărcată.
- Introduceți bateria de tipul CR2032 în compartimentul pentru baterii [5].

**Indicație:** La introducerea bateriilor aveți grijă la polaritatea corectă. Aceasta este afișată pe capacul compartimentului pentru baterii [5].

- Închideți capacul compartimentului pentru baterii [5] și strângeți șurubul [7].

## ● Utilizare

- Așezați produsul pentru cântărire pe o suprafață stabilă, orizontală și netedă.

## ● Cântărire

**Indicație:** Plasați produsul pe care doriți să îl cântăriți, întotdeauna cu grijă pe suprafața de cântărire [1] pentru a evita deteriorarea suprafeței din sticlă.

- Pentru a activa produsul, apăsați suprafața de comutare  $\psi$ /TARE [3]. Puteți apăsa oricând suprafața de comutare  $\psi$ /TARE [3] pentru a seta punctul zero.
- Așezați produsul pe suprafața de cântărire. Afișajul numeric [8] indică greutatea obiectului de cântărit.

## ● Adăugarea la cântărire

- Dacă atingeți atunci când produsul este pornit, suprafața de comutare  $\psi$ /TARE [3], afișajul numeric [8] se schimbă de la valoarea afișată la valoarea „0”. Apare simbolul TARE „T” [11].

**Indicație:** O apăsare ușoară a suprafeței de comutare  $\psi$ /TARE [3] și suprafeței de comutare UNIT [4] este suficientă pentru a utiliza produsul.

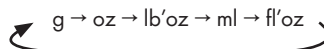
- Dacă apăsați prea tare, produsul se poate răsturna.
- Adăugați acum un alt produs pe cântar. Afișajul numeric [8] indică acum greutatea produsului nou adăugat.
- Dacă doriți să luați produsul de cântărit adăugat de pe produs, afișajul numeric [8] indică din nou „0”.
- Dacă doriți să luați produsul adăugat de pe produs, ecranul LC [2] indică prin intermediul semnului minus [10] o valoare negativă.
- Atingeți apoi scurt suprafața de comutare  $\psi$ /TARE [3] și simbolul TARE „T” [11] dispare.
- **Important!** Asigurați-vă că nu se află mai mult de 5 kg pe suprafața de cântărire [1]. În cazul suprasolicitării, produsul poate fi deteriorat.

## ● Schimbarea unității de măsură

Produsul indică unitatea de măsură europeană în „g” (grame), dar și unitățile tradiționale de cântărire „oz” (Unze, 1 oz  $\approx$  28,35 g) sau „lb’oz” (uncie: Unze, 1 lb = 16 oz  $\approx$  453,59 g).

Dacă doriți să măsurați volumul apei, produsul îl calculează pe baza greutății unității de volum europene „ml” (mililitri) sau a unității de măsură tradiționale „fl’oz” (uncie lichidă, 1 fl’oz  $\approx$  28,41 ml).

Pentru modificarea unității de măsură apăsați scurt suprafața de comutare UNIT [4]. Afișajul unității [9] se schimbă după fiecare atingere în următoarea unitate afișată:



## ● Oprire

- Prin atingerea continuă a suprafeței de comutare  $\psi$ /TARE [3] timp de 3 secunde, se oprește produsul. Dacă pe suprafața de cântărire [1] nu se înregistrează timp de 3 minute nicio mișcare și suprafața de comutare nu este atinsă, produsul se oprește automat.

## ● Remedierea defectelor

- = eroare
- ⊙ = cauză
- = remediere

- = Ecranul afișează unul dintre următoarele simboluri, când porniți produsul:

- „T”; sau
- simbolul „-”, sau
- afișajul numeric [8] indică o unitate de greutate

- ⊙ = Produsul memorează ultima greutate înainte de oprirea produsului, astfel încât punctul de calibrare este influențat în timpul pornirii.

- = 1. După caz, îndepărtați greutatea de pe suprafața de cântărire [1].
- 2. Așezați produsul pe o suprafață stabilă, orizontală și netedă.
- 3. Resetați produsul, apăsând suprafața de comutare UNIT [4] timp de 3 secunde.
- 4. Produsul este calibrat din nou și întregul ecran LC [2] este afișat timp de 2 până la 3 secunde.



- 5. Afișajul numeric [8] indică din nou unitatea standard „0”.

- 6. Puteți pune obiectele, pe care doriți să le cântăriți, pe produs.

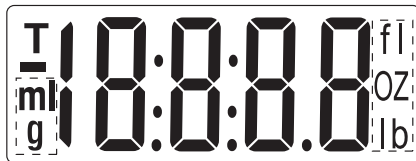
- = EEEE

- ⊙ = Produsul este supraîncărcat.

- = 1. Înlăturați greutatea excesivă.

- 2. Resetați produsul, apăsând suprafața de comutare UNIT [4] timp de 3 secunde.

- 3. Produsul este calibrat din nou și întregul ecran LC [2] este afișat timp de 2 până la 3 secunde.



- 4. Afișajul numeric [8] indică din nou unitatea standard „0”.

- 5. Puteți pune obiectele, pe care doriți să le cântăriți, pe produs.

**Indicație:** Dacă se afișează din nou EEEE, înseamnă că, supraîncărcarea este mai mare decât domeniul max. de măsurare. Îndepărtați greutatea suplimentară.

**Indicație:** Asigurați-vă că pe suprafața de cântărire [1] nu se află mai mult de 5 kg. Supraîncărcarea poate deteriora produsul.

- = Lo


- ⊙ = Bateria este prea slabă pentru a putea cântări. Nu puteți pune produsul în funcțiune.

- = Schimbați bateria (vedeți capitolul „Schimbarea bateriei”).

**Indicație:** Produsul este compus din subansambluri electronice sensibile. De aceea, este posibil să apară distorsiuni cauzate de aparate de radiotransmisie din imediata apropiere. Dacă apar afișaje eronate pe ecranul LC [2], înlăturați asemenea aparate din apropierea produsului.

Descărcările electrostatice pot duce la defecțiuni de funcționare. În caz de asemenea defecțiuni, scoateți pentru scurt timp bateria din aparat și introduceți-o la loc.

## ● **Curățare și întreținere**

**Indicație:** Pentru depozitare puteți să suspendați produsul cu ajutorul elementului de suspendare  (vedeți fig. C).

- Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide. În caz contrar produsul se poate deteriora.
- Curățați produsul cu o lavetă ușor umezită, care nu lasă scame. În caz de murdărie persistentă, puteți umezi laveta cu apă și săpun.
- Puteți îndepărta lichidul scurs de baterii cu o lavetă curată, uscată și absorbantă.

## ● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoii menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți

informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați. Înapoiați bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



## **Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!**

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoii menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comună.

## ● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de

garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 520725\_2504) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos. Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email. Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

## ● Service

### Service România








Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro

  Marcaj Sârb De Conformitate

<b>Легенда на използваните пиктограми</b> .....	Страница	96
<b>Увод</b> .....	Страница	96
Употреба по предназначение .....	Страница	96
Описание на частите .....	Страница	96
Технически данни .....	Страница	97
Обем на доставката .....	Страница	97
<b>Указания за безопасност</b> .....	Страница	97
Общи указания за безопасност .....	Страница	97
Указания за безопасност при работа с батерии/акумулаторни батерии .....	Страница	99
Указания за работа с батерии тип „копче“ .....	Страница	100
Неочевидни симптоми, които могат да се появят в резултат на поглъщане на батерии.....	Страница	101
<b>Преди пускане в действие</b> .....	Страница	102
Смяна на батерията .....	Страница	102
<b>Обслужване</b> .....	Страница	102
Претегляне .....	Страница	103
Отмерване .....	Страница	103
Промяна на мерната единица .....	Страница	103
Изключване .....	Страница	103
<b>Отстраняване на грешки</b> .....	Страница	103
<b>Почистване и поддръжка</b> .....	Страница	104
<b>Изхвърляне</b> .....	Страница	105
<b>Гаранция</b> .....	Страница	105
Гаранционни условия .....	Страница	105
Обхват на гаранцията .....	Страница	106
Процедура при гаранционен случай .....	Страница	106
Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване .....	Страница	107
Сервизно обслужване .....	Страница	107
Вносител .....	Страница	107
Процедиране в случай на рекламация .....	Страница	107
Сервиз .....	Страница	108

## Легенда на използваните пиктограми

	Постоянен ток/постоянно напрежение
	Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС, приложими за продукта.
	Указания за безопасност Указания за действия
	Съхранявайте извън обсега от деца.
	Неочевидни симптоми, които могат да се появят в резултат на поглъщане на батерии
 	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> Съдържа една батерия тип „копче“.

## Дигитална кухненска везна

### ● Увод



Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.



Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Сканирайки този QR код, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиса на Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), където можете да отворите

ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 520725\_2504.

### ● Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за претегляне и отмерване на домакински количества хранителни продукти. Продуктът е предназначен за употреба само в домакинствата и не бива да се използва за медицински или професионални цели. Производителят не поема отговорност за повреди, възникнали в резултат на неправилна употреба.

### ● Описание на частите

#### Кухненска везна (фиг. В+С):

- |                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| 1 Тегловна повърхност | 5 Отделение за батерията     |
| 2 LC дисплей          | 6 Приспособление за окачване |
| 3 Бутон $\psi$ /TARE  | 7 Внт                        |
| 4 Бутон UNIT          |                              |

#### LCD индикация (фиг. D):

- |                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| 8 Цифрова индикация            | 10 Знак минус -    |
| 9 Индикация на мерната единица | 11 Символ TARE „T“ |

## ● Технически данни

Макс. измервателен  
диапазон: 5000g/176oz/11 lb/  
5000ml/175fl'oz  
Деление: 1g/0,05oz/0lb:0,1oz/  
1ml/0,05fl'oz  
Батерия: „копче“, тип CR2032,  
1 x 3V===  
Номинален ток: 10mA  
Номера на моделите: Виж фигура А

### Данни за батерията:

Тип: CR2032  
Volt: 3V  
Химично свойство: Li-MnO<sub>2</sub>

Произведено от: ОВИМ ГмбХ & Ко. КГ  
Щифтсбергщрасе 1  
74167 Некарсулм  
Германия  
Имейл: battery-service@lidl.com  
www.owim.com

## ● Обем на доставката

Непосредствено след разпаковането проверете комплектността на доставката, както и изправността на продукта и всички части. В никакъв случай не използвайте продукта, ако окомплектовката не е пълна.

1 дигитална кухненска везна	1 батерия (срок на годност минимум до 12/2028) 1 пътуване за употреба
--------------------------------	--



## Указания за безопасност

**СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ УКАЗА-  
НИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИН-  
СТРУКЦИИ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ  
СПРАВКИ!**



## Общи указания за безопасност



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПО- ЛУКА ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!**

Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване с опаковъчния материал. Децата често подценяват опасностите. Винаги дръжте децата далече от опаковъчния материал.

- Продуктът може да се използва от деца над 8 годишна възраст,

както и от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с продукта. Почистването и поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.



## **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯ-**

**ВАНЕ!** Не натоварвайте продукта с повече от 5 kg. Продуктът може да се повреди.

- Не излагайте продукта на
  - екстремни температури
  - пряка слънчева светлина
  - магнитна среда
  - влага.

В противен случай продуктът може да се повреди.

- Продуктът съдържа чувствителни електронни елементи. Затова е възможно да настъпят смущения от радиопредавателни уреди в непосредствена близост. Това

могат да са напр. мобилни телефони, радиотелефони, СВ радиостанции, радио дистанционни управления/други дистанционни управления и микровълнови устройства. Ако на дисплея се появят показания за грешки, отстранете тези уреди от обсега на продукта.

- Електромагнитни смущения/високочестотни смущения могат да доведат до функционални нарушения. При такива смущения извадете за кратко батерията и я поставете отново. Процедирайте съобразно глава „Смяна на батерията“.
- Пазете продукта от електростатичен заряд/разреждане. Те могат да предизвикат смущения във вътрешния обмен на данни, което да доведе до грешка в показанието на LC дисплея [2].
- Преди употреба проверявайте продукта за повреди. Не използвайте повреден продукт.



## **БЕЗОПАСЕН ПРИ КОНТАКТ С ХРАНИ!**

Този продукт не влияе неблагоприятно върху вкуса и миризмата на храната.

- Почистете продукта, както е препоръчано (виж глава „Почистване и поддръжка“).



## Указания за безопасност при работа с батерии/ акумулаторни батерии

### ■ ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Дръжте батериите/акумулаторните батерии извън обсега от деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!

- Поглъщането може да доведе до изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да възникнат тежки изгаряния.



### ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не зареждайте повторно батерии за еднократна употреба. Не свърз-


вайте батериите/акумулаторните батерии накъсо и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръсване.

- Никога не хвърляйте батериите/акумулаторните батерии в огън или вода.
- Не излагайте батериите/акумулаторните батерии на механично натоварване.
- Не свързвайте клемите накъсо.
- Отстранявайте от продукта изтощените батерии/акумулаторни батерии и се погрижете за безопасното им изхвърляне.
- Акумулаторните батерии трябва да бъдат извадени от уреда преди зареждане.

### Риск от изтичане на батерии/ акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите/акумулаторните батерии, напр. отоплителни тела/пряка слънчева светлина.
- Ако батериите/акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте

контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!

- Можете да отстраните изтеклата течност от батерията със суха, абсорбираща кърпа.
-  **НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!** Изтеклите или повредени батерии/акумулаторни батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Затова в случая носете подходящи предпазни ръкавици.
- В случай на изтичане на батерията/акумулаторната батерия веднага я извадете от продукта, за да се предотвратите повреда.
- Изваждайте батериите/акумулаторните батерии от продукта, ако той няма да се използва по дълго време.

### **Риск от повреда на продукта**

- Използвайте само посочения тип батерии/акумулаторни батерии!
- Поставайте батериите/акумулаторните батерии съобразно

обозначението за полярност (+) и (-) върху тях и върху продукта.

- Преди поставяне почистете контактите на батерията/акумулаторната батерия и в отделението за батерията със суха кърпа, която не оставя власинки, или с клечка за уши!
- Незабавно отстранявайте от продукта изтощените батерията/акумулаторната батерия.

### **Указания за работа с батерии тип „копче“**



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не поглъщайте батерията - опасност от изгаряне с киселина!



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Съдържа една батерия тип „копче“.

**ВНИМАНИЕ!** Съдържа батерии тип копче, които могат да бъдат поглънати! Опасност от задушаване!



**СЪХРАНЯВАЙТЕ БАТЕРИИТЕ ИЗВЪН**

**ОБСЕГА НА ДЕЦА!** Поглъщането може да предизвика химически изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да настъпят тежки изгаряния. Незабавно потърсете лекар.

- Ако отделението за батерията не се затваря безопасно, не използвайте повече продукта и го дръжте далече от деца.
- Ако мислите, че батерии може да са били погълнати или да са достигнали в тялото, незабавно потърсете лекар.





### Неочевидни симптоми, които

**могат да се появят в резултат на поглъщане на батерии**

За съжаление не е очевидно, ако в хранопровода на дете заседне батерия тип „копче“ или „монета“. Не се проявяват специфични симптоми, свързани с това. Възможно е детето:

- да кашля, да се задави или да има повишено слюноотделяне;
  - да създаде впечатление, че има стомашно разстройство или вирус;
  - да се почувства зле;
  - да сочи гърлото или стомаха си;
  - да има болка в стомаха, гърдите или гърлото;
  - да изпитва умора или отпадналост;
  - да е по-тихо или по-прилепчиво от обикновено, или да „не е на себе си“;
  - да загуби апетит или да има намален апетит; и
  - да не иска да приема твърда храна/да не може да приема твърда храна.
- Този вид симптоми варират или се колебаят, като болката се засилва и след това отзвучава.
  - Специфичен симптом на поглъщане на батерии тип „копче“ или „монета“ е повръщането на прясна (светлочервена) кръв.
  - Ако детето направи това, следва незабавно да потърсите лекарска помощ.

- Тъй като няма ясно изразени симптоми, е важно да бъдете бдителни по отношение на „изтощените“ или излишните батерии тип „копче“ или „монета“ в дома и продуктите, които ги съдържат.
- **ВНИМАНИЕ!** Съдържа батерии тип „копче“, които могат да бъдат поглънати! Опасност от задушаване!

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b>	
<p><b>СЪХРАНЯВАЙТЕ БАТЕРИИТЕ ИЗВЪН ОБСЕГА НА ДЕЦА!</b>          Поглъщането може да предизвика химически изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да настъпят тежки изгаряния. Незабавно потърсете лекар.</p>	

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Незабавно отстранете използваните батерии като отпадък. Дръжте новите и използваните батерии далече от деца. Ако мислите, че батерии може да са били поглънати или да са достигнали в тялото, незабавно потърсете лекар.

### ● **Преди пускане в действие (фиг. С)**

- Отстранете напълно опаковъчния материал от продукта.

- Обърнете продукта и го поставете върху мека основа, за да избегнете надраскване на повърхността. Развийте винта [7], намиращ се върху капака на отделението за батерията [5] от задната страна на продукта.
- Отворете капака на отделението за батерията [5] от задната страна на продукта.
- Отстранете изолационната лента от отделението за батерията [5].
- Затворете капака на отделението за батерията [5] и затегнете винта [7].

### ● **Смяна на батерията (фиг. С)**

- Обърнете продукта и го поставете върху мека основа, за да избегнете надраскване на повърхността. Развийте винта [7], намиращ се върху капака на отделението за батерията [5] от задната страна на продукта.
  - Отворете капака на отделението за батерията [5] от задната страна на продукта.
  - При нужда извадете изтощената батерия.
  - Поставете батерия от типа CR2032 в отделението за батерията [5].
- Указание:** При това съблюдавайте правилната полярност. Тя е указана върху капака на отделението за батерията [5].
- Затворете капака на отделението за батерията [5] и затегнете винта [7].

### ● **Обслужване**

- При претегляне поставяйте продукта върху здрава, хоризонтална и равна повърхност.

## ● Претегляне

**Указание:** Винаги поставяйте продуктите за претегляне внимателно върху тегловната повърхност [1], за да предотвратите повреди на стъклото.

- За да активирате продукта, натиснете бутона  $\psi$ /TARE [3]. По всяко време можете да натиснете бутона  $\psi$ /TARE [3], за да настроите нулевата точка.
- Поставете продукта за претегляне върху тегловната повърхност. Цифровата индикация [8] отчита теглото на продукта за претегляне.

## ● Отмерване

- Ако при включен продукт докоснете бутона  $\psi$ /TARE [3], цифровата индикация [8] превключва от отчетената стойност на стойност „0“. Появява се символът TARE „T“ [11].

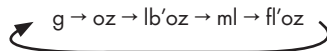
**Указание:** Леко докосване на бутона  $\psi$ /TARE [3] и на бутона UNIT [4] е достатъчно за обслужване на продукта. Ако натиснете прекалено силно, продуктът може да се преобърне.

- Добавете допълнителен продукт за претегляне. Сега цифровата индикация [8] отчита теглото на добавения продукт.
- Ако отстраните добавения продукт, цифровата индикация [8] отчита отново „0“.
- Ако отстраните целия продукт, LC дисплеят [2] чрез знака минус [10] отчита отрицателна стойност.
- След това докоснете за кратко бутона  $\psi$ /TARE [3] и символът TARE „T“ [11] угасва.
- **Важно!** Уверете се, че върху тегловната повърхност [1] никога няма продукт за претегляне с тегло над 5 kg. Претоварването с хранителен продукт може да я повреди.

## ● Промяна на мерната единица

Продуктът отчита теглото в официалната европейска мерна единица „g“ (грам), но също така и в традиционните тегловни единици „oz“ (унция, 1 oz  $\approx$  28,35 g) или „lb'oz“ (фунт: унция, 1 lb = 16 oz  $\approx$  453,59 g). Ако искате да измерите обема на вода, продуктът ще го изчисли въз основа на теглото в официалната европейска единица за обем „ml“ (милилитър) или в традиционната мерна единица „fl'oz“ (течна унция, 1 fl'oz  $\approx$  28,41 ml).

За промяна на мерната единица докоснете за кратко бутона UNIT [4]. След всяко докосване показанието на мерната единица [9] превключва на следващата посочена тук единица:



## ● Изключване

- Чрез продължително докосване на бутона  $\psi$ /TARE [3] за 3 секунди можете да изключите продукта. Ако в продължение на 1 минута върху тегловната повърхност [3] не се регистрира движение и не се докосва бутон, продуктът се изключва автоматично.

## ● Отстраняване на грешки

- = Грешка
- ⊙ = Причина
- = Отстраняване

- = Дисплеят показва един от следните символи, когато включите продукта:
  - „T“; или
  - „-“ символ; или

- цифровата индикация **8** отчита произволно тегло

☉ = Продуктът запаметява последното тегло преди изключване, така че точката на калибриране се влияе по време на включване.

- = 1. При необходимост отстранете товара от тегловната повърхност **1**.
- 2. Поставете продукта върху здрава, хоризонтална и равна повърхност.
- 3. Нулирайте продукта, като задържите натиснат бутон UNIT **4** 3 секунди.
- 4. Продуктът се калибрира отново и целият LC дисплей **2** се отчита за 2 до 3 секунди.



- 5. Цифровата индикация **8** отчита отново стартовата единица „0“.
- 6. Можете да поставите количеството за претегляне върху продукта.

● = EEEE

☉ = Продуктът е претоварен.

- = 1. Отстранете свръхтовара.
- 2. Нулирайте продукта, като задържите натиснат бутон UNIT **4** 3 секунди.
- 3. Продуктът се калибрира отново и целият LC дисплей **2** се показва за 2 до 3 секунди.



- 4. Цифровата индикация **8** отчита отново стартовата единица „0“.

- 5. Можете да поставите количеството за претегляне върху продукта.

**Указание:** Ако повторно се отчита EEEE, това означава, че претоварването е по-голямо от макс. измервателен обхват. Отстранете свръхтовара.

**Указание:** Уверете се, че никога не поставяте количество над 5 kg върху тегловната повърхност **1**. Претоварването може да повреди продукта.

● = Lo

☉ = Батерията е много слаба, за да се извършва претегляне. Не можете да пуснете продукта в действие.

○ = Подменете батерията (виж глава „Смяна на батерията“).

**Указание:** Продуктът съдържа чувствителни електронни елементи. Затова е възможно да настъпят смущения от радиопредавателни уреди в непосредствена близост. Ако на LC дисплея **2** се появят показания за грешки, отстранете тези уреди от обсега на продукта.

Електростатичните разряди могат да причинят смущения на функциите. При такива смущения извадете за кратко батерията и я поставете отново.

## ● Почистване и поддръжка

**Указание:** За съхранение на продукта можете да използвате приспособлението за окачване **6** (виж фиг. С).

- Никога не потапяйте продукта във вода или в други течности. В противен случай продуктът може да се повреди.
- Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа, която не оставя власинки. При по-силно замърсяване можете да навлажните кърпата със слаб сапунен разтвор.

- Можете да отстраните изтеклата течност от батерията със суха, абсорбираща кърпа.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси/20-22: хартия и картон/80-98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



**Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!**

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общинския събирателен пункт.

## ● Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСУПС)\*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу предоставена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСУПС.

## ● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на

тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не порождават нова гаранция.

## ● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от съкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава,

трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## ● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 520725\_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## ● Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## ● Сервизно обслужване

### България

Тел.: 00800 1114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 520725\_2504

## ● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

\*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 520725\_2504) като доказателство за покупката. Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.



При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз. Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

## ● Сервиз

### Сервиз България








Телефон: 00800 1114920

Е-мейл: [owim@idl.bg](mailto:owim@idl.bg)

  Маркировка за съответствие - сърбия

<b>Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων</b> .....	Σελίδα	110
<b>Εισαγωγή</b> .....	Σελίδα	110
Χρήση σύμφωνη με τις προδιαγραφές .....	Σελίδα	110
Περιγραφή μερών .....	Σελίδα	110
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	Σελίδα	111
Περιεχόμενα παράδοσης .....	Σελίδα	111
<b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> .....	Σελίδα	111
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας .....	Σελίδα	111
Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες .....	Σελίδα	113
Υποδείξεις για τις κομβιόσχημες μπαταρίες (κουμπιά) .....	Σελίδα	114
Μη εμφανή συμπτώματα, τα οποία μπορούν να εμφανιστούν από την κατάποση μπαταριών .....	Σελίδα	115
<b>Πριν από τη θέση σε λειτουργία</b> .....	Σελίδα	116
Αντικατάσταση μπαταρίας .....	Σελίδα	116
<b>Χειρισμός</b> .....	Σελίδα	117
Ζύγιση .....	Σελίδα	117
Ζύγιση απόβαρου .....	Σελίδα	117
Αλλαγή μονάδας μέτρησης .....	Σελίδα	117
Απενεργοποίηση .....	Σελίδα	118
<b>Αντιμετώπιση σφαλμάτων</b> .....	Σελίδα	118
<b>Καθαρισμός και φροντίδα</b> .....	Σελίδα	119
<b>Απόσυρση</b> .....	Σελίδα	119
<b>Εγγύηση</b> .....	Σελίδα	119
Διεκπεραίωση της εγγύησης .....	Σελίδα	120
Σέρβις .....	Σελίδα	120

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	Συνεχές ρεύμα/Συνεχής τάση
	Το σήμα CE πιστοποιεί τη συμμόρφωση με τις οδηγίες της ΕΕ που βρίσκουν εφαρμογή για το προϊόν.
	Υποδειξίς ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού
	Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
	Μη εμφανή συμπώματα, τα οποία μπορούν να εμφανιστούν από την κατάποση μπαταριών
 	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:</b> Περιέχει μια κομβιόσχημη μπαταρία (κουμπί).

## Ψηφιακή ζυγαριά κουζίνας

### ● Εισαγωγή



Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.



όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας, πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 520725\_2504.

### ● Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Το παρόν προϊόν προορίζεται για ζύγιση και απόβαρο οικιακών ποσοτήτων τροφίμων. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για ιατρικούς ή εμπορικούς σκοπούς. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε μη ορθή χρήση.

### ● Περιγραφή μερών

#### Ζυγαριά κουζίνας (Εικ. Β+C):

- |   |                        |   |                |
|---|------------------------|---|----------------|
| 1 | Επιφάνεια ζύγισης      | 4 | Πλήκτρο UNIT   |
| 2 | Οθόνη υγρών κρυστάλλων | 5 | Θήκη μπαταρίας |
| 3 | Πλήκτρο $\psi$ /TARE   | 6 | Κρεμάστρα      |
|   |                        | 7 | Βίδα           |

#### Οθόνη ενδείξεων υγρών κρυστάλλων (Εικ. D):

- |   |                    |    |                  |
|---|--------------------|----|------------------|
| 8 | Αριθμητική ένδειξη | 10 | Σημείο μείον -   |
| 9 | Ένδειξη μονάδας    | 11 | Σύμβολο TARE «T» |

Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Σκανάροντας αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)),

## ● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγ. εύρος μέτρησης:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Υποδιαίρεση:	1g/0,05 oz/0lb:0,1 oz/ 1ml/0,05 fl'oz
Μπαταρία:	Πλακέ, τύπου CR2032, 1 x 3V===
Ονομαστική ένταση ρεύματος:	10 mA
Αριθμοί μοντέλου:	Βλέπε εικόνα Α

## Πληροφορίες μπαταρίας:

Τύπος:	CR2032
Volt:	3 V
Χημική ιδιότητα:	Li-MnO <sub>2</sub>

Κατασκευάστηκε από:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
Email:	battery-service@lidl.com www.owim.com

## ● Περιεχόμενα παράδοσης

Αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο της παράδοσης ως προς την πληρότητα του καθώς και την άσφογη κατάσταση του προϊόντος και όλων των μερών. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του προϊόντος, σε περίπτωση που δεν είναι πλήρες το περιεχόμενο παράδοσης.

1 Ψηφιακή ζυγαριά κουζίνας	1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
1 μπαταρία (διατηρείται τουλάχιστον μέχρι τον 12/2028)	




## Υποδείξεις ασφαλείας

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ  
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ  
ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!**



## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**  
**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ  
ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑ-  
ΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!**  
Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από τα υλικά συσκευασίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Κρατάτε τα παιδιά πάντοτε μακριά από τα υλικά συσκευασίας.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά

με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με το προϊόν. Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

Μην φορτώνετε το προϊόν πάνω από 5 κιλά. Το προϊόν θα μπορούσε να υποστεί βλάβη.

- Μην εκθέτετε το προϊόν σε
  - ακραίες θερμοκρασίες,
  - άμεση ηλιακή ακτινοβολία,
  - μαγνητικό περιβάλλον,
  - υγρασία.

Διαφορετικά υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.

- Το προϊόν περιέχει ευαίσθητα ηλεκτρονικά λειτουργικά μέρη. Γι' αυτό τον λόγο ενδέχεται να προκαλούνται παρεμβολές από ασύρματες συσκευές σε κοντινή απόσταση. Αυτές μπορεί να είναι π.χ. κινητά τηλέφωνα, ασύρματα τηλέφωνα, ασύρματες συσκευές CB, ραδιοτηλεχειριστήρια/λοιπά τηλεχειριστήρια και συσκευές μικροκυμάτων. Σε

περίπτωση που εμφανιστούν στην οθόνη εσφαλμένες ενδείξεις, απομακρύνετε αυτές τις συσκευές από το περιβάλλον του προϊόντος.

- Οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές/εκπομπές παρεμβολών υψηλής συχνότητας θα μπορούσαν να προκαλέσουν λειτουργικές διαταραχές. Σε περίπτωση τέτοιων δυσλειτουργιών αφαιρέστε την μπαταρία για σύντομο χρονικό διάστημα και τοποθετήστε την εκ νέου. Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες στο κεφάλαιο «Αντικατάσταση μπαταρίας».
- Προστατέψτε το προϊόν από ηλεκτροστατική φόρτιση/εκφόρτιση. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει ανωμαλία της εσωτερικής ανταλλαγής δεδομένων, η οποία θα μπορούσε να δημιουργήσει σφάλμα στην οθόνη υγρών κρυστάλλων [2].
- Πριν τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε το προϊόν για ζημιές. Μη θέτετε σε λειτουργία ένα ελαττωματικό προϊόν.



## **ΑΣΦΑΛΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΤΡΟΦΙΜΑ!** Το προϊόν

αυτό δεν υποβαθμίζει τη γεύση -και την οσμή των τροφίμων.

- Καθαρίζετε το προϊόν, όπως συνιστάται (βλέπε κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα»).



## Υποδείξεις ασφάλειας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

### ■ ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κρατάτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!

- Η κατάποση ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακού ιστού και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα ενδέχεται να εμφανιστούν εντός 2 ωρών μετά την κατάποση.



### ■ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Απαγορεύεται αυστηρά η επαναφόρτιση των μη-επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες

μπαταρίες. Οι συνέπειες μπορεί να είναι υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξη των μπαταριών.

- Μην πετάτε ποτέ μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην εκθέτετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες.
- Αφαιρείτε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το προϊόν και φροντίζετε για την ασφάλή τους απόρριψη.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει πριν από τη φόρτιση να αφαιρούνται από τη συσκευή.

## Κίνδυνος διαρροής μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- Αποφεύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες, που ενδέχεται να επηρεάσουν μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. θερμαντικά σώματα/άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αν διαρρεύσουν οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αποφύγετε την επαφή χημικών

με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Ξεπλύνετε το σημείο άμεσα με καθαρό νερό και αναζητήστε έναν γιατρό!

- Μπορείτε να απομακρύνετε τα υγρά μπαταρίας που διέρρευσαν, με ένα στεγνό, απορροφητικό πανί.



### **ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!**

- Μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με διαρροή ή με φθορά ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς σε περίπτωση επαφής με το δέρμα. Για αυτό το λόγο φοράτε σε τέτοια περίπτωση κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
- Στην περίπτωση μιας διαρροής των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών απομακρύνετε τις αμέσως από το προϊόν, προς αποφυγή ζημιών.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

## **Κίνδυνος ζημιάς του προϊόντος**

- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τον τύπο μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών που αναφέρεται!
- Εισάγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με την σήμανση πολικότητας (+) και (-) στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στο προϊόν.
- Καθαρίστε τις επαφές στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στην θήκη μπαταριών πριν την τοποθέτηση με ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι ή μια μπατονέτα!
- Απομακρύνετε άδειες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.

## **● Υποδείξεις για τις κομβόσχημες μπαταρίες (κουμπιά)**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην καταπιείτε τις μπαταρίες - Κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων!



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Περιέχει μια κομβιόσχημη μπαταρία (κουμπί).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Περιλαμβάνει κομβιόσχημες μπαταρίες (κουμπιά) που μπορούν να καταποθούν! Κίνδυνος ασφυξίας!



### **ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ!**

Η κατάποση μπορεί να προκαλέσει χημικά εγκαύματα, διάτρηση μαλακού ιστού και τον θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα μπορεί να εμφανιστούν εντός 2 ωρών μετά την κατάποση. Μεταβείτε αμέσως σε γιατρό.

- Αν ο χώρος μπαταριών δεν κλείνει με ασφάλεια, μη χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν και κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Αν έχετε την υποψία ότι έχουν καταποθεί μπαταρίες ή ότι θα μπορούσε να έχουν καταλήξει σε κάποιο μέρος του σώματος, αναζητήστε αμέσως έναν γιατρό.



### **Μη εμφανή συμπτώματα, τα οποία μπορούν να εμφανιστούν από την κατάποση μπαταριών**



Δυστυχώς δεν είναι εμφανές, όταν μια μπαταρία κουμπί ή μπαταρία κέρμα έχει κολλήσει στον οισοφάγο ενός παιδιού.

Δεν υπάρχουν συγκεκριμένα συμπτώματα, τα οποία σχετίζονται με αυτό.

Το παιδί θα μπορούσε:

- να βήχει, να πνίγεται ή να εμφανίζει αυξημένη σιελόρροια,
- να δίνει την εντύπωση ότι έχει στομαχικές διαταραχές ή κάποια ίωση,
- να αισθάνεται άρρωστο,
- να δείχνει τον λαιμό ή το στομάχι του,
- έχει πόνο στο στομάχι, το στήθος ή τον φάρυγγά του,
- να εμφανίζει κόπωση ή να είναι ληθαργικό,
- να είναι πιο ήρεμο ή πιο προσκολλημένο απ' ότι συνήθως ή αλλιώς «να μην είναι ο εαυτός του»,

- να έχει χάσει εντελώς ή να έχει μειωμένη όρεξη και,
- να μην θέλει/να μην μπορεί να φάει στερεά τροφή.
- Αυτό το είδος συμπτωμάτων ποικίλλει ή κυμαίνεται, με τον πόνο να αυξάνεται και μετά να ξαναμειώνεται.
- Ένα σύμπτωμα ειδικά για την κατάποση μπαταριών κουμπιών και μπαταριών κερμάτων είναι ο εμετός φρέσκου (έντονα κόκκινου) αίματος.
- Εάν αυτό συμβαίνει στο παιδί, θα πρέπει να ζητήσετε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν σαφή συμπτώματα, είναι σημαντικό να είστε προσεκτικοί με τις «άδειες» ή περισευούμενες μπαταρίες κουμπιά ή κέρματα στο νοικοκυριό και τα προϊόντα, που τις περιέχουν.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Περιέχει κομβιόσχημες μπαταρίες (κουμπιά) που μπορούν να καταποθούν! Κίνδυνος ασφυξίας!

 <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b>	
<b>ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ!</b> Η κατάποση μπορεί να προκαλέσει χημικά εγκαύματα, διάτρηση μαλακού ιστού και τον θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα μπορεί να εμφανιστούν εντός 2 ωρών μετά την κατάποση. Μεταβείτε αμέσως σε γιατρό.	

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Απορρίψτε αμέσως τις άδειες μπαταρίες. Κρατάτε καινούργιες και άδειες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν έχετε την υποψία ότι έχουν καταποθεί μπαταρίες ή ότι θα μπορούσε να έχουν καταλήξει σε κάποιο μέρος του σώματος, αναζητήστε αμέσως έναν γιατρό.

### ● Πριν από τη θέση σε λειτουργία (εικ. C)

- Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από το προϊόν.
- Γυρίστε ανάποδα το προϊόν και αποθέστε το σε μια μαλακή επιφάνεια, για να μην γρατζουνιστεί η εξωτερική επιφάνειά του. Ξεσφίξτε τη βίδα [7], η οποία βρίσκεται στο κάλυμμα του χώρου μπαταρίας [5] στην πίσω πλευρά του προϊόντος.
- Ανοίξτε το κάλυμμα του χώρου μπαταρίας [5] στην πίσω πλευρά του προϊόντος.
- Αφαιρέστε τη μονωτική ταινία από τον χώρο μπαταρίας [5].
- Κλείστε το κάλυμμα του χώρου μπαταρίας [5] και σφίξτε γερά τη βίδα [7].

### ● Αντικατάσταση μπαταρίας (εικ. C)

- Γυρίστε ανάποδα το προϊόν και αποθέστε το σε μια μαλακή επιφάνεια, για να μην γρατζουνιστεί η εξωτερική επιφάνειά του. Ξεσφίξτε τη βίδα [7], η οποία βρίσκεται στο κάλυμμα του χώρου μπαταρίας [5] στην πίσω πλευρά του προϊόντος.

- Ανοίξτε το κάλυμμα του χώρου μπαταρίας [5] στην πίσω πλευρά του προϊόντος.
  - Αφαιρέστε, εάν χρειαστεί, την εξαντλημένη μπαταρία.
  - Τοποθετήστε μια μπαταρία τύπου CR2032 στον χώρο μπαταρίας [5].
- Υπόδειξη:** Προσέξτε τη σωστή πολικότητα. Αυτή υποδεικνύεται στο κάλυμμα του χώρου μπαταρίας [5].
- Κλείστε το κάλυμμα του χώρου μπαταρίας [5] και σφίξτε γερά τη βίδα [7].

## ● Χειρισμός

- Για να ζυγίσετε, τοποθετήστε το προϊόν επάνω σε μια σταθερή, οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια.

## ● Ζύγιση

**Υπόδειξη:** Τοποθετήστε το αντικείμενο προς ζύγιση που επιθυμείτε να ζυγίσετε, πάντα προσεκτικά, πάνω στην επιφάνεια ζύγισης [1], προς αποφυγή ζημιάς της γυάλινης επιφάνειας.

- Για να ενεργοποιήσετε το προϊόν, πιάστε το πλήκτρο  $\psi$ /TARE [3]. Μπορείτε να πιάσετε ανά πάσα στιγμή το πλήκτρο  $\psi$ /TARE [3], για να ρυθμίσετε το μηδενικό σημείο.
- Τοποθετήστε το αντικείμενο προς ζύγιση στην επιφάνεια ζύγισης. Η αριθμητική ένδειξη [8] δείχνει το βάρος του αντικειμένου προς ζύγιση.

## ● Ζύγιση απόβαρου

- Αν με ενεργοποιημένο το προϊόν αγγίξετε το πλήκτρο  $\psi$ /TARE [3], η αριθμητική ένδειξη [8] μεταβαίνει από την εμφανιζόμενη τιμή στην τιμή «0». Εμφανίζεται το σύμβολο TARE «T» [11].
- Υπόδειξη:** Η ελαφριά πίεση του πλήκτρου  $\psi$ /TARE [3] και του πλήκτρου UNIT [4] είναι αρκετή για

το χειρισμό του προϊόντος. Αν πιάσετε πολύ δυνατά, το προϊόν ενδέχεται να ανατραπεί.

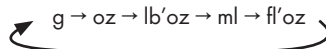
- Προσθέστε τώρα το επόμενο αντικείμενο προς ζύγιση στο προϊόν. Η αριθμητική ένδειξη [8] εμφανίζει τώρα το βάρος του νέου αντικειμένου προς ζύγιση που προσθέσατε.
- Αν αφαιρέσετε το προστεθειμένο αντικείμενο προς ζύγιση από το προϊόν, η αριθμητική ένδειξη [8] εμφανίζει πάλι «0».
- Αν απομακρύνετε το σύνολο των αντικειμένων προς ζύγιση από το προϊόν, η οθόνη υγρών κρυστάλλων [2] εμφανίζει μέσω του σημείου μείον [10] μια αρνητική τιμή.
- Αγγίξτε κατόπιν για λίγο το πλήκτρο  $\psi$ /TARE [3] και το σύμβολο «T» [11] σβήνει.
- **Σημαντικό!** Σιγουρευτείτε ότι ποτέ δεν βρίσκεται περισσότερα από 5 kg επάνω στην επιφάνεια ζύγισης [1]. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του προϊόντος, ενδέχεται αυτό να πάθει ζημιά.

## ● Αλλαγή μονάδας μέτρησης

Το προϊόν εμφανίζει το βάρος στην επίσημη ευρωπαϊκή μονάδα μέτρησης «g» (γραμμάριο), αλλά επίσης και στην παραδοσιακή μονάδα βάρους «oz» (ουγγιά, 1 oz  $\approx$  28,35g) ή «lb'oz» (λίβρα: ουγγιά, 1 lb = 16 oz  $\approx$  453,59g).

Αν θέλετε να μετρήσετε όγκο νερού, το προϊόν τον υπολογίζει μέσω του βάρους στην επίσημη Ευρωπαϊκή μονάδα όγκου «ml» (χιλιοστόλιτρο) ή στην παραδοσιακή μονάδα μέτρησης «fl'oz» (ουγγιά ρευστών, 1 fl'oz  $\approx$  28,41 ml).

Για αλλαγή της μονάδας μέτρησης αγγίξτε σύντομα το πλήκτρο UNIT [4]. Η ένδειξη μονάδας [9] αλλάζει μετά από κάθε άγγιγμα στην επόμενη μονάδα, με τη σειρά που αναγράφεται παρακάτω:



## ● Απενεργοποίηση

- Αγγίζοντας συνεχώς το πλήκτρο  $\Psi$ /TARE [3] για 3 δευτερόλεπτα, απενεργοποιείτε το το προϊόν. Το προϊόν απενεργοποιείται αυτομάτως, εάν επί 3 λεπτά δεν καταγραφεί κίνηση στην επιφάνεια ζύγισης [1] και εάν δεν αγγίζετε κανένα πλήκτρο.

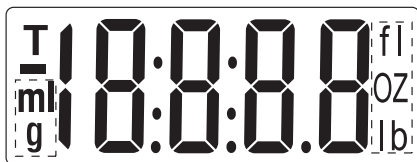
## ● Αντιμετώπιση σφαλμάτων

- = Σφάλμα
- ⊙ = Αίτιο
- = Λύση
- = Η οθόνη δείχνει ένα από τα ακόλουθα σύμβολα όταν ενεργοποιείτε το προϊόν:

- «T», ή
- σύμβολο «-», ή
- η αριθμητική ένδειξη [8] δείχνει ένα οποιοδήποτε βάρος

- ⊙ = Το προϊόν αποθηκεύει το τελευταίο βάρος πριν την απενεργοποίηση του προϊόντος, έτσι ώστε το σημείο βαθμονόμησης να επηρεαστεί κατά την ενεργοποίηση.

- = 1. Εάν χρειάζεται, αφαιρέστε το φορτίο από την επιφάνεια ζύγισης [1].
- 2. Τοποθετήστε το προϊόν επάνω σε μια σταθερή, οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια.
- 3. Επαναφέρετε το προϊόν, κρατώντας πιεσμένο το πλήκτρο UNIT [4] επί 3 δευτερόλεπτα.
- 4. Το προϊόν βαθμονομείται εκ νέου και επί 2 ως 3 δευτερόλεπτα εμφανίζονται όλες οι ενδείξεις στην οθόνη υγρών κρυστάλλων [2].



- 5. Η αριθμητική ένδειξη [8] εμφανίζει ξανά την τυπική μονάδα «0».
- 6. Μπορείτε να τοποθετήσετε πάνω στο προϊόν το προς ζύγιση αντικείμενο που επιθυμείτε να ζυγίσετε.

● = ΕΞΕΕ

⊙ = Το προϊόν είναι υπερφορτωμένο.

○ = 1. Αφαιρέστε το υπερβάλλον φορτίο.

- 2. Επαναφέρετε το προϊόν, κρατώντας πιεσμένο το πλήκτρο UNIT [4] επί 3 δευτερόλεπτα.
- 3. Το προϊόν βαθμονομείται εκ νέου και επί 2 ως 3 δευτερόλεπτα εμφανίζονται όλες οι ενδείξεις στην οθόνη υγρών κρυστάλλων [2].



- 4. Η αριθμητική ένδειξη [8] εμφανίζει ξανά την τυπική μονάδα «0».
- 5. Μπορείτε να τοποθετήσετε πάνω στο προϊόν το προς ζύγιση αντικείμενο που επιθυμείτε να ζυγίσετε.


**Υπόδειξη:** Εάν εμφανιστεί ξανά το σύμβολο ΕΞΕΕ, αυτό σημαίνει ότι το υπερβάλλον φορτίο είναι μεγαλύτερο του μέγιστου εύρους μέτρησης. Αφαιρέστε το υπερβάλλον φορτίο.

**Υπόδειξη:** Προσέξτε να μην τοποθετείτε ποτέ περισσότερα από 5 kg πάνω στην επιφάνεια ζύγισης [1]. Η υπερφόρτωση του προϊόντος μπορεί να του προζενήσει βλάβη.

● = Lb


⊙ = Η μπαταρία είναι πολύ ασθενής για να ζυγίσει. Δεν μπορείτε να θέσετε το προϊόν σε λειτουργία.

○ = Αντικαταστήστε την μπαταρία (βλέπε κεφάλαιο «Αντικατάσταση μπαταρίας»).

**Υπόδειξη:** Το προϊόν περιέχει ευαίσθητα ηλεκτρονικά μέρη. Γι' αυτό τον λόγο ενδέχεται να προκαλούνται παρεμβολές από ασύρματες συσκευές σε κοντινή απόσταση. Σε περίπτωση που εμφανιστούν ενδείξεις σφάλματος στην οθόνη υγρών κρυστάλλων , τότε απομακρύνετε αυτές τις συσκευές από το περιβάλλον του προϊόντος.

Ηλεκτροστατικές εκφορτίσεις μπορεί να προκαλέσουν διαταραχές στη λειτουργία του προϊόντος. Σε περίπτωση τέτοιων λειτουργικών διαταραχών αφαιρέστε για λίγο την μπαταρία και τοποθετήστε την εκ νέου.

## ● Καθαρισμός και φροντίδα

**Υπόδειξη:** Για φύλαξη μπορείτε να αναρτήσετε το προϊόν με την βοήθεια της κρεμάστρας  (βλέπε Εικ. C).

- Μη βυθίσετε ποτέ το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά. Διαφορετικά το προϊόν μπορεί να πάθει ζημιά.
- Καθαρίζετε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδι. Σε περίπτωση επίμονων ρυτίπων, μπορείτε να βρέξετε το πανί με αραιό σαπουνόνερο.
- Μπορείτε να απομακρύνετε τα υγρά μπαταρίας που εξέρρευσαν με ένα στεγνό, απορροφητικό πανί.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/ 20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



**Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!**

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής

## ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα

δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παύσει να λειτουργεί ή κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκληθεί ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, ευκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 520725\_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υψίσταται το ελάττωμα και πότε προέκυψε.

## ● Σέρβια

### GR Σέρβια Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

### CY Σέρβια Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.cy

   Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης